lorelli®
www.lorelli.eu

RACE

Car seat / Столче за кола

GROUP 1;2;3 (9-36 kg)

ECE R44 / 04

MANUAL INSTRUCTION

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT

EN Manual Instruction....8

BG Инструкция за употреба....11

RO Instrucţiuni de utilizare....15

PL Instrukcja użytkownika....19

FR Mode d'emploi 23

IT Istruzione per l'uso....27

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ....31

MK Упатствата за употреба....35

RU Инструкция по експлуатации....39

SRB HR ME BIH Uputstvo za upotrebu....43

TR Kullanim talimati....47

HU Használati utasítás....52

AL Insruksion për përdorim....56

FEATURES/ХАРАКТЕРИСТИКИ

1
CLICK
Before adjusting
After adjusting

2

3
click

4

5

6
2
1

7

8
①
②
③

9
①
②
①
②
③

10

11

12

13

14

15
Diagonal belt
Lap belt

16

17

18
Click

19

20

21

22
Diagonal belt
Lap belt

23

24
GroupIII
GroupII
Click

25

EN IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY!

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standarts.

Important safety instructions!

WARNING! This seat can be installed ONLY in a forward facing position!

WARNING! It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.
WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.
WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.
WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.
WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!
WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!
WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!
WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!
WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!
WARNING! Safety device for children should not be used without case!
WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!
WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labeled) belt guide of the child restraint system.
WARNING! The interior of the car can become very hot when exposed to direct sunlight. Therefore, it is recommended that the child seat is covered when not used. This prevents heating of upholstery and components, and especially those attached to the child seat and scorching the child!
WARNING! Do not use the car seat in the house. It is not designed for home use and should only be used in the vehicle!
WARNING! Before you set any mobile or adjustable part of the child seat, you need to remove your child from the child seat!
WARNING! Periodically check the belts for wear, paying special attention to the points of attachment, protections and regulating devices..
WARNING! Do not leave the buckle in a partially closed position and it must only lock when all parts are engaged. It must be possible to release the child from the restraint immediately in an emergency.
Your child must be taught never to play with the buckle.
WARNING! The baby seat must be secured with car safety belt, even when it is not in use.
An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop!
WARNING! Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.

ECE R44/04

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.

2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.

3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

Your child seat can be installed **ONLY** in the direction of movement of the car with the help of 3-point belts!!!

?1 Possibility to install **ONLY** on seats with 3-point seat belts!

CAN NOT BE USED FOR SEATS with 2-point belt!

Features

1. Shell
2. Base
3. Cover
4. Harness Adjustment Strap
5. Button to adjust the belt (under the cover)
6. Buckle Pads
7. Baby Insert
8. Strap Slot
9. Head Pillow
10. Headrest
11. Harness Strap
12 Shoulder Pads
13. Harness Buckle
14. Recline Adjustment Handle
15. Handle for adjustment of the seat height and belt height
16. Group III upper shoulder belt guide
17. Group II upper shoulder belt guide
18. Fixing hook
19. Fixing axis
20. Red lock-off clip for shoulder belt
21. Strap Yoke
22. Waist belt guide to the base
23. Belt Guide Band

1. Adjusting the tilt of the seat

The child seat can be adjusted in 3 positions. (Picture 1) Pull the positioning handle in the front part under the seat and then push or pull the seat forward or backward. Release the handle to the desired position and press down until you hear a "click". Make sure the seat is locked.

WARNING! If the car seat is installed forward for Group I, positions 1, 2, 3 may be used.
If the car seat is installed forward facing Group II; III, only position 1 may be used.

2. Fastening the seat belt

2.1. Combine the two metal pieces at the end of the belt (Picture 2) and place them in the central buckle (Picture 3;4) until it clicks into place.
2.2. Make sure the belt is locked by pulling the shoulder straps up.
2.3. To release belt, press down the red button on the central buckle. (Picture 5)

3.Adjusting the length of the belts

3.1. Slack the belts: Press the button for belts adjusting "5" (Picture 6) and at the same time pull both shoulder straps.
3.2. Tightening the belt: Place your child in the seat, fasten both belts in the buckle in the centre and pull the bar in the middle of the seat. (Picture 7)

4. Removing the 5-point harness system

4.1. Loose the harness straps by pressing the release button and pulling the harness straps as far as you can. Picture 6 **Note: Do not pull the shoulder pads.**
4.2. Recline the car seat at the position 3. (Picture 1; 8)
4.3. Loosen the bottom part of the cover and pull the belt slip through the belt clip slot. Then pull the buckle clip through the buckle clip slot. Pic. 8
4.4. Take out the belts from hooks behind the seat. Picture 9
4.5. Pull out the belts of the holes on the backrest. Picture 10;11

5. Removing the upholstery

5.1. Remove all belts as shown in Pic. 8;9;10;11

5.2. Remove the upholstery of the seat and backrest as shown in Fig.12

6. Adjustment of the height of headrest and shoulder belts :

The headrest can be set at 7 different heights .

Adjustment of the height of the shoulder belts is done simultaneously with the adjustment of the height of the headrest. Pull up the adjusting handle (15) Fig.13, move the headrest to the desired position up or down according to the height of your child. Release the handle and you must hear a clicking sound that is signal that the backrest is locked. It is important to make sure the headrest fit properly to head. Pic.14 The correct height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the harness straps fit properly over the shoulders of the child.

For the protection of all passengers in the vehicle: In the case of an emergency stop or an accident , unsecured persons or objects may cause injury to other passengers. Please always check that :

- The backrests of the vehicle seats are locked. (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged)
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle , even without transported child.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers are from sensitive materials (e.g. velour, leather,etc.)and may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided, by placing a blanket or towel under the child safety seat.

INSTALLATION OF SEAT "Group I" / 9 to 18 kg. /

Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the child seat!

Step 1. Adjust the seat in the most inclined position 3. Picture 1; 8

Step 2. Place the child seat on the car seat in the front-facing position and make sure that the child seat backrest is firmly pressed against the backrest of the car seat. Photo 15

Step 3. Open the locking hook 18 and pull the locking axis19 from the seat base. Picture 16 Now the base and backrest can be separated.

Step 4. Pull forward the backrest so that there is a gap between the base and the backrest. Picture 17 Pull out the entire car seat belt. Pass the waist belt through the base of the seat and through the two lower belt guides 22 and fasten the belt in the buckle of the car. Make sure the buckle is fastened by pulling the belt.

Step 5. Pull out the shoulder belt firmly so that the seat base is pressed firmly against the seat. Hold the shoulder strap tensioned and secure it in the red locking clip 20. Picture 18 . Lower your shoulder strap and adjust it so that it passes through the top of the base of the seat. Move the backrest to the base of the seat and insert the locking pin 19 to join them. Picture 19

Step 6. Lower the locking hook 18. Make sure the belt is tightened and not twisted and that the seat is firmly and securely attached to the car seat without shaking! Put the child in the child seat. Picture 20 Adjust the seat in the desired reclined position. Check the height of the shoulder straps and adjust if necessary. Fasten the child seat belts in the buckle and pull the strap in the center of the seat to tighten them. Photo 2; 3; 4; 5; 6; 7

INSTALLATION OF SEAT "Group II / III " / 15 to 36 kg./

Please use 3-point safety belts of the car to ensure the safety of the child and to secure the child seat!

Step 1. Group II / III from 15 to 36 kg. Remove the belts as shown in Figure 8;9;10;11;21

Step 2. Place the child seat on the seat of the car, it must be oriented in the direction of movement in an upright position.

Step 3. Place the child into the safety seat. Position the shoulder belt through the hook over the shoulder of the child (but away from his neck) and lap belt over the seat and lap of the child. Pass the belt through the lower opening into the seat of the safety seat and fasten the clip to corresponding buckle until click is heard. Pictures 22;23;24;25 . For Group III, pass the shoulder strap through the top guide 16. Make sure the belt is tightened and not twisted and that the seat is firmly and securely attached to the car seat without shaking!

BG

ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО !

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално" обезопасително устройство за деца.То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.

2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални" обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.

3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално" при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.

4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Тази седалка може да бъде монтирана САМО в позиция с лице напред !

ВНИМАНИЕ! Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ВНИМАНИЕ! Вътрешността на колата може да стане много гореща , когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, котаго не се използва. Това предотвратрява нагряване на тапицерията и компонентите, и особенно тези , прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

ВНИМАНИЕ! Преди да нагласите някоя подвижна или нагласяща се част на детската седалка, трябва да извадите вашето дете от детското столче!

ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване , като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления.

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте катарамата частично затворена, тя трябва да бъде заключена, когато всички части са ангажирани. Веднага трябва да можете да извадите детето от седалката в случай на спешна ситуация. **Детето Ви трябва да бъде научено никога да не си играе с катарамата.**
ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване , като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления.
ВНИМАНИЕ! Детското столче трябва да бъде обезопасено с колана на колата, дори когато не се използва по предназначение. Необезопасената седалка може да нарани другите пътници в колата, в случай на внезапно спиране.
ВНИМАНИЕ! Съхранявайте детското столче на безопасно и недостъпно за деца място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху столчето. Не позволявайте досег на вашето столче за кола с корозивни вещества като например киселината от батерия.

ECE R44/04

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ
1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разредител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана **САМО** по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани !!!

?1 Възможност за инсталиране **САМО** на седалки **С 3-ТОЧКОВИ КОЛАНИ!**

НЕ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА НА СЕДАЛКИ С 2-ТОЧКОВИ КОЛАНИ !

Характеристики
Снимка А
1. Корпус
2. Основа
3. Тапицерия
4. Кайшка за регулиране дължината на коланите
5. Бутон за регулиране на коланите (под тапицерията)
6. Омекотител на катарамата
7. Омекотители за бебето
8. Отвори за раменните колани
9. Възглавница за глава
10. Облегалка за глава
11. Колани
12. Омекотител на раменните колани
13. Катарама
14. Дръжка за регулиране наклона на седалката
15. Дръжка за регулиране височината на облегалката и височината на коланите
16. Горен водач за раменен колан за Група III
17. Горен водач за раменен колан за Група II
18. Фиксираща кука
19. Фиксираща ос
20. Червена заключваща щипка за раменния колан
21. Метална кука
22. Водач за коремния колан на основата
23. Водач за колана

1. Регулиране наклона на седалката
Детската седалка може да бъде регулирана в 3 позиции. (Фиг. 1) Издърпайте позиционираща дръжка в предната част под седалката, и след това натиснете или издърпайте седалката напред или назад. Пуснете дръжката в желаната позиция и натиснете надолу докато чуете „клик“. Уверете се, че седалката е застопорена.
ВНИМАНИЕ! Ако столчето е монтирано с лице напред за Група I, позиции 1;2;3 могат да бъдат използвани. Ако столчето е монтирано с лице напред за Група II ; III, може да се използва само позиция 1.

2. Закопчаване на колана

2.1. Съединете двата метални елемента на края на колана (Снимка 2) и ги поставете в централната катарамата (Снимка 3;4) докато се чуе изщракване.
2.2. Проверете дали колана е заключен , като издърпате раменните колани нагоре.
2.3. За да освободите коланите натиснете надолу червения бутон на централната катарама. (Снимка 5)

3. Настройка дължината на коланите

3.1. Отпускане на коланите: Натиснете бутона за настройка на коланите „5" (Снимка 6) и в същото време издърпайте двата раменни колана.
3.2. Стягане на коланите: Поставете детето в столчето, закопчейте двата колана в централната катарама и издърпайте лентата по средата на седалката. Снимка 7

4. Премахване на 5 точковите колани

4.1. Освободете предпазните колани , като натиснете бутона за освобождаване и издърпате раменните колани до колкото е възможно.(Фиг 6) **Забележка: Не дърпайте омекотителите на коланите**
4.2. Поставете седалката в наклонено положение 3 . (Фиг. 1;8)
4.3.Освободете долния край на колана и го издърпайте през отвора. Освободете и издърпайте колана на катарамата от отвора на седалката. Фиг. 8
4.4. Извадете коланите от куките зад гърба на столчето. Фиг. 9
4.5. Издърпайте коланите от отворите на облегалката. Фиг. 10;11

5. Премахване на тапицерията

5.1. Отстранете всички колани както е показано на Фиг. 8;9;10;11
5.2. Отстранете тапицерията на седалката и облегалката както е показано на Фиг.12

6. Регулиране на облегалката за глава и височината на раменните колани

Облегалката за глава може да бъде регулирана в 7 различни позиции
Регулирането на височината на раменните колани се извършва едновременно с регулирането на височината на облегалката за глава.
Издърпайте дръжката за регулиране (15) Фиг.13, придвижете облегалката до желаната позиция нагоре или надолу според височината на вашето дете. Пуснете дръжката и трябва да чуете изщракващ звук , което е сигнал че облегалката е застопорена .
Моля уверете се , че облегалката е поставена правилно около главата на детето. Фиг. 14
Позицията на коланите трябва да бъде на нивото или малко над раменете на детето. Уверете се , че коланите лягат правилно върху рамената на детето.

За защита на всички пътници в автомобила: В случай на аварийно спиране или инцидент, неосигурените лица или предмети могат да причинят вреда на останалите пътници. Моля, винаги проверявайте, че: **-** Облегалките на седалките на автомобила са заключени. (Т.е., че сгъваемата облегалка на задната седалка е заключена); **-** Всички тежки или предмети с остри ръбове в превозното средство (например върху кората на задното стъкло) са осигурени и фиксирани. **-** Всички лица в превозното средство са със закрепени предпазни колани. **-** Обезопасителната детска седалка е винаги осигурена и фиксирана когато тя е в превозното средство, дори и без да се транспортира дете.
За защита на вашия автомобил:
Някои тапицерии на автомобилната седалка са от чувствителни материали (например Велур, Кожа и др.) и могат да се появят следи от износване, когато се използва столчето. Това може да се избегне чрез поставяне на одяало или кърпа под детската обезопасителна седалка.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО
"Група I" / 9 до 18 кг. /

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола!
Стъпка 1 . Нагласете седалката в най-наклонената позиция 3. Снимка 1;8
Стъпка 2. Поставете детската седалката върху седалката на колата в позиция с лице напред и се уверете че облегалката на детската седалка е силно притисната към облегалката на седалката на колата. Снимка 15
Стъпка 3. Отворете фиксиращата кука 18 и издърпайте фиксиращата ос 19 от основата на седалката. Снимка 16 Сега основата и облегалката могат да бъдат разделени.
Стъпка 4. Издърпайте напред облегалката така , че да се получи празнина между основата и облегалката. Снимка 17
Издърпайте изцяло предпазния колан на автомобила. Прекарайте коремния колан през основата на столчето и двата долни водача 22 и закопчайте колана в катарамата на автомобила. Уверете се че катарамата е закопчана като издърпате колана.
Стъпка 5. Издърпайте раменния колан силно така, че основата на столчето да се притисне здраво към седалката.
Задръжте раменния колан опънат и го захванете в червената заключваща щипка 20. Снимка 18
Пуснете раменния колан и го нагласете така , че да минава през горната част на основата на столчето. Придвижете облегалката към основата на столчето и вкарайте фиксиращата ос 19 за да ги съедините. Снимка 19
Стъпка 6. Спуснете фиксиращата кука 18
Уверете се че колана е опънат и не е усукан и че столчето е здраво и стабилно закрепено към автомобилната седалка без да се клати!
Поставете детето в детската седалка. Снимка 20 Нагласете седалката в желаната наклонена позиция. Проверете височината на раменните колани и ако е необходимо ги нагласете. Закопчайте коланите в катарамата и издърпайте каишката по средата на седалката за да ги затегнете. Снимка 2;3;4;5;6;7

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО
“Група II / III ” / 15 до 36 кг./ С колан

Моля използвайте 3-точковите обезопасителни колани на колата, за да осигурите безопасността на детето и да закрепите столчето за кола!
Стъпка 1. За Група II / III от 15 до 36 кг. Отстранете коланите по показания на Фиг . 8;9;10;11;21 начин.
Стъпка 2. Поставете столчето върху седалката на автомобила в положение „по посока на движението“.
Стъпка 3. Поставете детето в столчето. Позиционирайте раменния колан през куката над рамото на детето (но далече от врата му) а колана за скута над столчето и скута на детето.Прекарайте колана през долния отвор на седалището на столчето и закопчайте колана в катарамата на автомобилната седалка докато чуете „клик“. Фиг. 22;23;24;25
За Група III прекарайте раменния колан през горния водач 16
Уверете се че колана е опънат и не е усукан и че столчето е здраво и стабилно закрепено към автомобилната седалка без да се клати!
Стъпка 4. Поставете детето в обезопасителната седалка и прекарайте раменния колан през водача. Уверете се, че колана за скута е поставен възможно най-ниско във водачите на седалката. Затегнете и закопчайте колана в катарамата докато се чуе „ Клик“. Фиг.7.4;7.5
Раменния колан трябва да минава по средата между рамото и врата на детето. Фиг. 7.6

RO IMPORTANT! CITITI CU ATENTIE SI PASTRATI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA!

RACE

Scaunul auto / Instrucţiuni de utilizare

INFORMATIE

1. Acesta este un sistem “universal” de siguranta pentru copii. Aprobat in conformitate cu Regulamentul nr.44 pentru utilizare generala in autovehicule, care este potrivit pentru marea majoritate, dar nu pentru toate scaunele auto.

2. Amplasarea este corecta, daca producatorul mijlocului de transport a declarat in Manualul de utilizare al autovehicului, ca in mijlocul de transport respectiv pot fi amplasate sisteme “universale” de siguranta pentru copii din aceasta grupa de varsta.

3. Acest sistem de siguranta pentru copii este clasificat drept “universal” in conditii mai stricte, in comparatie cu cele aplicate in constructiile anterioare, pe care nu exista aceasta mentiune/aviz.

4. In cazul in care aveti indoieli, consultati producatorul sistemului de siguranta pentru copii sau vanzatorul.

Scaunul este potrivit numai pentru autovehicule dotate cu centuri de siguranta in 3 puncte cu dispozitiv static sau in 3 puncte cu dispozitiv retractor. Aprobate de catre UN/ECER nr.16 sau alte standarde echivalente.

Instructiuni importante de siguranta!

AVERTISMENT! Acest scaun poate fi montat DOAR în poziție orientată în față!

AVERTISMENT! Potrivit numai daca mijloacele de transport aprobate sunt dotate cu centuri de siguranta in 3 puncte cu dispozitiv retractor, aprobate conform Regulamentului CEE al ONU nr.16 sau conform altor standarde echivalente.

AVERTISMENT! Elementele rigide sau componentele din plastic aflate pe sistemul de siguranta pentru copii trebuie sa fie pozitionate si montate in asa fel incat, in timpul utilizarii zilnice a autovehiculului, acestea sa nu fie prinse in partile mobile sau usile autovehiculului.

AVERTISMENT! Toate centurile care fixeaza scaunul trebuie sa fie tensionate, iar curelele care tin copilul trebuie ajustate la corpul copilului iar curelele si centurile nu trebuie sa fie rasucite.

AVERTISMENT! Sistemul trebuie sa fie schimbat in cazul in care a fost supus unor solicitari semnificative in urma accidentului rutier.

AVERTISMENT! Asigurati-va ca centurile transversale sunt bine pozitionate in partea inferioara, astfel incat pelvisul sa fie bine sustinut!

AVERTISMENT! Este foarte periculos sa se faca modificari sau sa se faca completari pe sistemul de siguranta fara aprobarea autoritatilor competente!

AVERTISMENT! Respectati strict instructiunile de montare. Nerespectarea acestora poate duce la ranirea copilului!

AVERTISMENT! Nu lasati copilul nesupravegheat in sistemul de siguranta!

AVERTISMENT! Orice bagaje sau alte obiecte care ar putea provoca raniri in caz de coliziune trebuie fixate in mod corespunzator!

AVERTISMENT! Sistemul de siguranta pentru copii nu trebuie utilizat fara husa!

AVERTISMENT! Husa scaunului nu trebuie inlocuita cu alta husa decat cea recomandata de catre producator, deoarece husa reprezinta parte integranta a sistemului de siguranta pentru copii!

AVERTISMENT! Scaunul poate fi montat numai pe scaune pasagere cu centuri de siguranta in 3 puncte. Nu folositi alte puncte de contact portante decat cele descrise in cadrul instructiunilor si marcate pe sistemul de siguranta. Asigurati-va ca catarama centurii de siguranta nu este pozitionata in sau peste vreo anumita centura, parte din sistemul de siguranta.

AVERTISMENT! In interiorul autovehiculului poate deveni foarte cald, atunci cand acesta este expus la lumina directa solara. Prin urmare, este recomandat ca scaunul pentru copii sa fie acoperit, atunci cand acesta nu se utilizeaza. Acest lucru previne incalzirea tapiteriei si a componentelor in special cele atasate de scaunul copilului, precum si poate provoca arsuri ale copilului!

AVERTISMENT! Nu folositi scaunul auto in casa. Acesta nu este conceput pentru uz casnic si trebuie sa fie utilizat numai in autovehicul!

AVERTISMENT! Inainte de a ajusta anumita componenta mobila sau reglabila la scaunul pentru copii, trebuie sa scoateti copilul dumneavoastra din scaunul pentru copii!
AVERTISMENT! Verificati in mod periodic centurile pentru uzura, acordand o atentie deosebita la punctele de fixare, la dispozitivele de protectie si ajustare.
AVERTISMENT! Nu lasati catarama inchisa partial, aceasta trebuie sa fie blocata atunci cand toate componentele sunt pozitionate bine. In cazul unei situatii de urgenta este foarte important sa puteti elibera in mod rapid copilul din scaun.
AVERTISMENT! Nu lasati catarama inchisa partial, aceasta trebuie sa fie blocata atunci cand toate componentele sunt pozitionate bine. In cazul unei situatii de urgenta este foarte important sa puteti elibera in mod rapid copilul din scaun. **Copilul tău trebuie învățat să nu se joace niciodată cu catarama.**
AVERTISMENT! Din motive de siguranta, scaunul pentru protectia copilului trebuie montat (fixat; atasat) in autovehicul chiar si atunci cand copilul nu se afla pozitionat in scaun.

ECE R44/04

INSTRUCTIUNI DE SPALARE
1. Scaunul auto poate fi curatat cu apa calda si sapun. Nu utilizati agenti de curatare agresivi, precum materiale abrazive sau diluant.
2. Husa trebuie spalata manual la o temperatura maxima de 30oC. Nu se recomanda uscarea in uscator de rufe. Lasati husa sa se usuce in mod natural.
3. Componentele din plastic pot fi curatate cu ajutorul unei carpe umede. Nu utilizati materiale abrazive.

TIPUL CURELELOR AUTORIZATE, CARE TREBUIE SA DETINETI IN AUTOVEHICUL

Scaunul dvs. pentru copil poate fi instalat **NUMAI** in pozitia directiei de deplasare a autovehiculului cu ajutorul centurilor de siguranta in 3 puncte !!!

?1 Posibilitate de instalare NUMAI pe scaune **CU CENTURI DE SIGURANTA IN 3 PUNCTE !**

NU POATE FI UTILIZAT PE SCAUNE CU CENTURI DE SIGURANTA IN 2 PUNCTE !

Caracteristici
Poza A
1. Carcasa
2. Baza
3. Tapiterie
4. Curea pentru reglarea lungimii centurilor
5. Buton pentru reglarea curelelor (sub husa
6. Perinita moale la catarama
7. Perinita din material moale pentru nou nascut
8. Umăr Slot curea
9. Perinita pentru cap
10. Tetiera
11. Centuri / curele
12. Perinita moale la centurile pentru umeri
13. Catarama
14. Maner pentru reglarea pozitiei de inclinare a scaunului
15. Mâner pentru reglarea înălțimii spătarului și a centurilor
16. Ghidaj superior al centurii de umăr pentru Grupul III
17. Ghidaj superior al centurii de umăr pentru Grupul II
18. Cârlig de fixare
19. Axa de fixare
20. Agrafă roșie de blocare a centurii de umăr
21. Brida de metal
22. Ghidaj al centurii de abdomen a suportului
23. Ghidaj pentru centura

1. Reglarea inclinarii scaunului
Scaunul pentru copii poate fi reglat in 3 pozitii. (Figura 1) Trageti manerul de pozitionare aflat in partea din fata sub scaun, dupa care apasati sau trageti scaunul in fata sau in spate. Eliberati manerul in pozitia dorita si apasati in jos pana cand veti auzi “click”. Asigurati-va ca scaunul este fixat.
AVERTISMENT! Dacă scaunul este montat orientat în față pentru Grupul I, pot fi utilizate pozițiile 1;2;3. Dacă scaunul este montat orientat în față pentru Grupul II ; III, poate fi utilizată numai poziția 1.

2. Fixarea curelei
2.1. Conectati cele doua elemente de metal aflate la capatul curelei (Figura 2) si amplasati in catarama centrala (Figura 3;4) pana cand se va auzi click.
2.2. Verificati daca cureaua este blocata, prin tragerea curelelor pentru umeri in sus.
2.3. Pentru a elibera curelele apasati in jos butonul rosu aflat pe catarama centrala. (Figura 5)

3. Ajustarea lungimii curelelor
3.1. Destinderea curelelor: Apasati butonul pentru ajustarea curelelor „5" (Figura 6) si in acelasi timp trageti cele doua curele pentru umeri.
3.2. Strangerea curelelor: Pozitionati copilul in scaunel, fixati cele doua curele de catarama centrala si trageti de banda aflata in mijlocul sezutului. (Figura 7)

4. Inlaturarea centurilor cu prindere in 5 puncte
4.1. Eliberati centurile de siguranta apasand butonul de eliberare si tragand centurile pentru umeri posibil cat mai mult. (Fig.6)
Mentiune: Nu trageti de perinitele din material moale aflate pe centuri
4.2. Pozitionati scaunul in pozitie inclinata 3. (Fig. 1; 8)
4.3. Eliberati partea inferioara a centurii si extrageti prin orificiu. Eliberati si extrageti cureaua cataramei din orificiul scaunului. Fig. 8
4.4. Scoateti curelele din carligele aflate in spatele scaunului. Figura 9
4.5. Extrageti curelele din orificiile spatarului. Figura 10;11

5.Inlaturarea husei:
5.1. Indepartati toate curelele asa cum este aratat la Figura 8;9;10;11
5.2. Indepartati husa de pe sezut si spatar asa cum este aratat la Fig.12

6. Reglarea tetierei și a înălțimii centurilor de umăr:
Tetiera poate fi reglata in 7 pozitii diferite. Reglarea înălțimii centurilor de umăr este realizată simultan cu reglarea înălțimii tetierei.
Trageți mânerul de reglare (15) Fig.13 , deplasați spătarul în poziția dorită în sus sau în jos în funcție de înălțimea copilului vostru. Eliberați mânerul, trebuie să auziți un sunet de înclichetare, care arată blocarea tetierei . Va rugam sa va asigurati ca tetiera este pozitionata corect in jurul capului copilului. Fig. 14 Pozitia centurilor trebuie sa fie la nivelul sau putin peste umerele copilului. Asigurati-va ca centurile sunt corect pozitionate pe umerele copilului.

Pentru protectia tuturor pasagerilor in autovehicul: In cazul unei franari de urgenta sau accident, persoanele sau obiectele neasigurate pot provoca daune celorlaltor pasageri. Va rugam verificati intotdeauna, daca:- Tetierele la scaunele auto sunt blocate. (si anume daca tetiera plianta la scaunul din spate este blocata);- Toate obiectele grele sau cele cu margini ascutite aflate in autovehicul (de exemplu pe polita aflata la luneta din spate) sunt asigurate si fixate.- Toate persoanele aflate in autovehicul poarta centuri de siguranta. - Scaunul de siguranta pentru copil este intotdeauna asigurat si fixat atunci cand se afla in autovehicul, chiar daca copilul nu este prezent.
Pentru protectia autovehiculului dvs.
Unele tapiterii la scaunele auto sunt produse din materiale sensibile (de exemplu Velur, Piele si altele) si pot apare urme de uzura, atunci cand se utilizeaza scaunul. Acest lucru poate fi evitat prin amplasarea unei pature sau a prosopului sub scaunul de siguranta al copilului.

MONTAREA SCAUNULUI
“Grupa I” /de la 9 pana la 18 kg/

Va rugam sa folositi centura de siguranta cu prindere in 3 puncte, pentru a asigura siguranta copilului dvs. si pentru a fixa scaunul auto!
Pasul 1. Reglați scaunul în poziția cea mai înclinată 3. Fig. 1;8
Pasul 2. Așezați scaunul pentru copil pe scaunul mașinii orientat în față, asigurați-vă că spătarul scaunului pentru copil este bine așezat pe spătarul scaunului mașinii. Fig. 15
Pasul 3. Deschideți agrafa de blocare 18 și trageți axa de fixare 19 din suportul scaunului. Acum, suportul și spătarul pot fi despărțite. Fig. 16
Pasul 4. Trageți spătarul în față până la formarea unui spațiu gol între suportul și spătarul. Fig. 17
Trageți pe deplin centura de siguranță a automobilului. Introduceți centura de abdomen prin suportul scaunului și cele două ghidaje inferioare 22 și fixați centura în catarama mașinii. Trageți centura pentru a vă asigura că catarama este fixată.
Pasul 5. Trageți centura de umăr foarte tare, până la apăsarea fermă a suportului scaunului la spătar.
Țineți centura de umăr întinsă, fixați-o în agrafa roșie de blocare 20. Fig. 18
Eliberați centură de umăr, reglați-o în așa fel încât să treacă prin partea superioară a suportului scaunului.
Deplasați spătarul către suportul scaunului și introduceți axa de fixare 19 pentru a le îmbina. Fig. 19
Pasul 6. Eliberați cârligul de fixare 18
Asigurați-vă că centura este întinsă, nu este răsucită și că scaunul este fixat bine și stabil scaunului auto, fără a se mișca ! Puneți copilul în scaunul pentru copii. Fig. 20 Reglați scaunul în poziția inclinată dorită. Verificați înălțimea centurilor de umăr, reglați-le dacă este cazul. Închideți centurile în catarama și trageți cureaua în mijlocul scaunului pentru a le strânge. Fig. 2;3;4;5;6;7

MONTAREA SCAUNULUI
“Grupa II / III ” /de la 15 pana la 36 kg/

Va rugam sa folositi centura de siguranta cu prindere in 3 puncte, pentru a asigura siguranta copilului dvs. si pentru a fixa scaunul auto!
Pasul 1. Pentru Grupa II / III de la 15 pana la 36 kg. Indepartati curelele in conformitate cu modul mentionat la Figura 8;9;10;11;21
Pasul 2. Amplasati scaunul auto pe scaunul pentru pasageri, unde acesta trebuie orientat in directia sensului de mers in pozitie ridicata.
Pasul 3. Asezati copilul in scaun. Poziționați centura de umăr peste cârligul peste umărul copilului (dar departe de gatul acestuia) iar centura transversala deaspura scaunului si poalele copilului. Treceti centura prin orificiul inferior al sezutului scaunului si fixati centura in catarama scaunului auto pana cand veti auzi “click”. Figura 22;23;24;25
Pentru Grupul III introduceți centura de umăr prin ghidajul superior 16
Asigurați-vă că centura este întinsă, nu este răsucită și că scaunul este fixat bine și stabil scaunului auto, fără a se mișca !

DIDIS INTERNATIONAL STR. FOISORULUI NR.122-124 PARTER SECTOR 3 BUCURESTI ROMANIA Telefon - 00 40 21 211 65 60 Fax - 00 40 21 210 65 62
E-mail: office@didis.ro

PL WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJE , ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI!

RACE Krzesełko samochodowe / Instrukcja użytkownika

INFORMACJA

1. To jest „uniwersalny" środek bezpieczeństwa dla dzieci. Urządzenie zostało zatwierdzone zgodnie z Regułą Nr 44, do ogólnego korzystania w pojazdach i jest dopasowane do większości, lecz nie do wszystkich siedzeń w samochodach osobowych.
2. Ustawienie jest prawidłowe, jeśli producent pojazdu zadeklarował w Instrukcji eksploatacji pojazdu, że do pojazdu można stosować „uniwersalne" środki zabezpieczające dla dzieci w danej kategorii wiekowej.
3. Tan środek zabezpieczający dla dzieci został sklasyfikowany jako „uniwersalny" przy bardziej restryktywnych warunkach w porównaniu z poprzednimi konstrukcjami, na których nie podano danego oznakowania.
4. W wypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się z producentem środka zabezpieczającego dla dzieci lub ze sprzedawcą.

Siedzenie jest odpowiednie tylko do pojazdów, wyposażonych w 3-punktowe statyczne lub 3-punktowe przesuwane pasy bezpieczeństwa. Zatwierdzone przez UN/ECER № 16 lub inne odpowiednie standardy.

Ważne instrukcję dotyczące bezpieczeństwa!

OSTRZEŻENIE! Ten fotelik może być zamontowany **TYLKO** w pozycji twarzą do przodu!
OSTRZEŻENIE! Wolno stosować tylko jeśli zatwierdzone pojazdy posiadają 3-punktowe urządzenie chowające do paska zabezpieczającego, zgodnie z Regułą Nr 16 IKE-ONZ OOH lub inne odpowiednie standardy.
OSTRZEŻENIE! Twarde element lub plastykowe części urządzenia zabezpieczającego dla dzieci muszą być położone i montowane w ten sposób, że przy codziennym korzystaniu z pojazdu nie zostały zaczepiane siedzenia ruchome lub drzwi pojazdu.
OSTRZEŻENIE! Wszystkie paski przymocowujące krzesełko powinne być zaciągnięte, a paski, przytrzymujące dziecko były uregulowane w stosunku do jego ciała i nie były przekręcone.
OSTRZEŻENIE! Urządzenie powinno zostać zamienione, jeśli zostało poddane znacznemu uszkodzeniu przy wypadku.
OSTRZEŻENIE! Zapewnić przyleganie kolana nad biodrami nisko, w ten sposób, aby ta część ciała została dobrze objęta pasem!
OSTRZEŻENIE! Niebezpiecznie jest wprowadzać zmiany lub uzupełniać urządzenie zabezpieczające bez zgody kompetentnych instytucji!
OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać ściśle wskazówki dotyczące montażu. Nieprzestrzeganie wskazówek może doprowadzić do urazów dziecka!
OSTRZEŻENIE! Nie pozostawiać dziecko bez kontroli w urządzeniu zabezpieczającym!
OSTRZEŻENIE! Każdy bagaż lub inne przedmioty, które mogą doprowadzić do urazów w przypadku wypadku powinne być dobrze przymocowane do siedzenia lub podłogi!
OSTRZEŻENIE! Urządzenie zabezpieczające dla dzieci nie powinno być używane bez pokrowca!
OSTRZEŻENIE! Pokrowiec na siedzenie nie wolno zastępować innym, oprócz takim, który jest zalecany przez producenta, gdyż jest on niepodzielną częścią system do zabezpieczenia dziecka!
OSTRZEŻENIE! Siedzenie może być montowane tylko na siedzeniach pasażerskich z 3-punktowym systemem pasów. Nie korzystać z innych punktów do przymocowania paska, oprócz tych, opisanych w instrukcji i oznakowanych na systemie zabezpieczającym. Upewnić się, że klamra paska bezpieczeństwa samochodu nie jest położona do lub przed danym paskiem systemu zabezpieczającego.
OSTRZEŻENIE! Wnętrze samochodu może stać się bardzo gorące, kiedy jest narażone na bezpośrednie światło słoneczne. Właśnie dlatego zalecane jest nakrywać krzesełko, kiedy nie korzysta się z niego. To zapobiega nagrzaniu się tapicerki i komponentów, szczególnie tych , które są przymocowane do krzesełka, jak również chroni przed poparzeniem się dziecka!
OSTRZEŻENIE! Nie używać krzesełka w domu. Ono nie jest zaprojektowane do użycia domowego i należy korzystać z niego tylko w pojeździe!

OSTRZEŻENIE! Przed ustawieniem jakiejkolwiek części ruchomej lub regulującej się krzesełka dziecięcego, należy wyjąć dziecko z krzesełka!
OSTRZEŻENIE! Regularnie sprawdzać zużycie pasków, zwracając specjalną uwagę na punkty do zaczepiania, na urządzenia zabezieczające i regulujące.
OSTRZEŻENIE! Nie pozostawiać klamrę częściowo zamkniętą, ona powinna być zamknięta, kiedy wszystkie części są zajęte. Natychmiast należy wyjąć dziecko z krzesełka w wypadku wyjątkowej sytuacji.
Twoje dziecko musi nauczyć się nigdy nie bawić się klamrą.
OSTRZEŻENIE! Ze względu na bezpieczeństwo krzesełko dla dziecka powinno być montowane (przymocowane; przyczepione) w samochodzie nawet jeżeli nie będziecie kłaść dziecka do krzesełka

ECE R44/04

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRANIA
1. Krzesełko samochodowe może być czyszczone ciepłą wodą i mydłem. Nie korzystać ze zbyt mocnych preparatów do czyszczenia, takich jak środki ścierne lub rozpuszczalniki.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie przy maksymalnej temperaturze 30°C. Nie wkładać do suszarki. Pozostawić, aby wyschła w sposób naturalny.
3. Części plastykowe mogą być czyszczone za pomocą wilgotnej ścierki. Nie korzystać z materiałów ściernych.

RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASKÓW, JAKIE NALEŻY MIEĆ W SAMOCHODZIE

Państwa siedzenie dziecięce może być zainstalowane **TYLKO** w stronę kierunku samochodu za pomocą 3-punktowych pasów !!!

?1 Możliwość zainstalowania TYLKO na siedzeniach **Z 3-PUNKTOWYMI PASAMI!**

NIE MOŻNA KORZYSTAĆ NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYCH PASÓW !

Charakterystyki
Zdjęcie A
1. Korpus
2. Podstawa
3. Tapicerka
4. Pasek do regulacji długości pasów
5. Przycisk do regulacji pasków (pod tapicerką)
6. Zmiękczacz klamry
7. Zmiękczacze dla dziecka
8. Pasek na ramię Slot
9. Poduszka na głowę
10. Oparcie na głowę
11. Pasy
12. Zmiękczacz pasów naramiennych
13. Klamra
14. Uchwyt do regulacji pochylenia siedzenia
15. Uchwyt do regulacji wysokości oparcia i wysokości pasów
16. Górna prowadnica do pasów ramiennych dla Grupy III
17. Górna prowadnica do pasów ramiennych dla Grupy III
18. Hak blokujący
19. Kołek błokujący
20. Czerwony zacisk blokujący do pasa ramiennego
21. Klamra metalowa
22. Prowadnica pasa brzusznego
23. Przesuwacz pasa

1. Regulacja pochylenia siedzenia
Krzesełko dziecięce może być uregulowane w 3 pozycjach.(Zdjęcie 1) Wyciągnąć uchwyt pozycjonujący w przedniej części pod siedzeniem i potem nacisnąć lub pociągnąć siedzenie do przodu lub do tyłu. Opuścić uchwyt do odpowiedniej pozycji i wcisnąć na dół dopóki nie będzie słychać zatrzask. Upewnić się, że siedzenie jest zastopowane. **OSTRZEŻENIE!** Jeżeli fotelik jest zamontowany twarzą do przodu dla Grupy I, to można użyć pozycji 1;2;3. Jeżeli fotelik jest zamontowany twarzą do przodu dla Grupy II;III to można użyć tylko pozycji 1.

2. Zapinanie paska
2.1. Połączyć obydwa metalowe elementy na końcu paska (Zdjęcie 2) I wstawić je do centralnej klamry (Zdjęcie 3;4) dopóki nie będzie słychać zatrzask.
2.2. Sprawdzić czy pasek jest zapięty , pociągając paski naramienne do góry.
2.3. Aby uwolnić paski należy przycisnąć na dół czerwony przycisk klamry centralnej. (Zdjęcie 5)

3. Ustawienie długości pasków

3.1. Rozluźnienie pasków: Wcisnąć przycisk do ustawienia pasków „5" (Zdjęcie 6) i w tym samym czasie wyciągnąć obydwa paski naramienne.

3.2. Zaciąganie pasków: Postawić dziecko do krzesełka, zapiąć obydwa pasy do klamry centralnej i wyciągnąć taśmę po środku siedzenia. (Zdjęcie 7)

4. Usunięcie 5 punktowych pasów

4.1. Uwolnić pasy zabezpieczające poprzez wciśnięcie przycisku do uwalniania i przeciągnąć pasy ramienne o ile to jest możliwe.(Rys 6) **Uwaga:** Nie ciągnąć zmiękczacie na pasach!

4.2. Ustawić siedzenie w położeniu pochylonym 3. (Rys. 1; 8)

4.3. Uwolnić dolny koniec pasa i wyciągnąć go przez otwór. Uwolnoć i wyciągnąć pasek klamry do otworu w siedzeniu. Rys.8

4.4. Wyjąć pasy z haczyków za oparciem krzesełka. Zdjęcie 9

4.5. Wyciągnąć paski z otworów w oparciu. Zdjęcie 10;11

5. Usunięcie tapicerki:

5.1. Usunąć wszystkie pasy jak jest pokazane na Rys. 8;9;10;11

5.2. Usunąć tapicerkę siedzenia i oparcia, jak jest pokazane na Rys.12

6. Regulacja oparcia dla głowy i wysokości pasów ramiennych:

Oparcie na głowę może być regulowane w 5 różnych pozycjach . Regulacja wysokości pasów ramiennych się wykonuje jednocześnie z regulacją wysokości oparcia dla głowy.

Wyciągnij uchwyt regulacjny (15) Rys.13, przesuń oparcie do żądanej pozycji w górę albo na dół w zależności od wysokości waszego dziecka. Zwolnij uchwyt i usłyszysz kliknięcie, które sygnalizuje, że oparcie jest zablokowane. Prosimy się upewnić , że oparcie jesz ustawione prawidłowo dookoła głowy dziecka. Rys. 14 Pozycja pasów powinna być na poziomie lub trochę powyżej ramion dziecka. Upewnić się , że pasy układają się prawidłowo na ramionach dziecka.

Dla bezpieczeństwa wszystkich pasażerów w samochodzie: W przypadku awaryjnego zatrzymania się lub wypadku niezabezpieczone osoby i przedmioty mogą uszkodzić innych pasażerów. Prosimy zawsze sprawdzać czy: - Oparcia na siedzenia samochodu są zapięte. (czyli., że składane oparcie tylnego siedzenia jest zapięte); - Wszystkie ciężkie lub kanciaste przedmioty w pojeździe (na przykład na oparciu tylnej szyby) powinne być zabezpieczone i przymocowane. - Wszystkie osoby w pojeździe powinne być z zapiętymi pasami zabezpieczającymi. - Zabezpieczające siedzenie dziecięce zawsze powinno być zabezpieczone i przymocowane, nawet wtedy, kiedy nie przewożono dziecka w nim.

Dla bezpieczeństwa samochod:

Niektóre tapicerki siedzeń samochodowych są wykonane z delikatnych materiałów (na przykład zamsz, skóra i inne.) i mogą się pojawiać ślady zużycia przy korzystaniu z krzesełkaTego można uniknąć poprzez położenie koca lub ręcznika pod dziecięcym krzesełkiem samochodowym.

MONTAŻ KRZESEŁKA
“Grupa I” /od 9 do 18kg./

Prosimy korzystać z 3-punktowych pasków zabezpieczających samochodu, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzesełko samochodowe.
Krok 1. Ustaw fotelik w najbardziej pochylonej pozycji 3. Rys.1;8
Krok 2. Umieść fotelik dziecięcy na przednim siedzeniu pasażera w pozycji do przodu i upewnij się, że fotelik dziecięcy jest mocno dociśnięty do oparcia. Rys.15
Krok 3. Otwórz hak blokujący 18 i wyciągnij kołek blokujący 19 z podstawy siedzenia. Rys.16
Podstawę i oparcie można teraz rozdzielić.
Krok 4. Pociągnij do przodu oparcie tak, aby między podstawą a oparciem znajdowała się szczelina. Rys.17
Wyciągnij cały pas bezpieczeństwa. Przełóż pas brzuszny przez podstawę fotelika i dwie dolne prowadnice 22 i przymocuj pasek w klamrze samochodu. Upewnij się, że klamra jest zapięta przez pociągnięcie paska.
Krok 5. Mocno pociągnij pas ramienny, aby podstawa siedzenia była mocno dociśnięta do siedzenia.
Przytrzymaj napięty pas ramienny i zamocuj go w czerwonym zacisku blokującym 20. Rys.18
Opuść pas ramienny wyreguluj go tak, aby przechodził przez górną część podstawy fotelika.
Przesuń oparcie do podstawy fotelika i włóż kołek blokujący 19, aby je połączyć. Rys.19
Krok 6. Opuść hak blokujący 18.
Upewnij się, że pasek jest napięty i nie jest skręcony, a fotelik jest pewnie i bezpiecznie przymocowany do siedzenia samochodowego bez chwiania się!
Umieść dziecko na foteliku. Rys.20 Ustaw fotelik w pożądanej pochylonej pozycji. Sprawdź wysokość pasów ramiennych i w razie potrzeby wyreguluj. Zapnij pasy w klamrze i pociągnij pasek na środku siedzenia, aby je napiąć. Rys.2;3;4;5;6;7

MONTAŻ KRZESEŁKA
“Grupa II / III” /od 15 do 36 kg./

Prosimy korzystać z 3-punktowych pasków zabezpieczających samochodu, żeby zapewnić bezpieczeństwo dziecka i przymocować krzesełko samochodowe.
Krok 1. Dla Grupy II / III od 15 do 36kg. Usunąć paski według pokazanego na Rys. 8;9;10;11;21 sposób.
Krok 2. Postawić krzesełko samochodowe na siedzenie samochodu w kierunu ruchu w wyprostowanej pozycji.
Krok 3. Wsadzić dziecko do krzesełka. Ustawić pasek przez ramię haku dziecka (lecz z dala od jego szyji), a pasek na biodra ponad krzesełkiem i biodrami dziecka.Przesunąć pasek przez otwór z dołu siedzenia i zapiąć pasek do klamry siedzenia samochodowego, dopóki nie będzie słychać zatrzask. Rys.22;23;24;25
W przypadku grupy III przeprowadź pas ramienny przez prowadnicę górną 16
Upewnij się, że pasek jest napięty i nie jest skręcony, a fotelik jest pewnie i bezpiecznie przymocowany do siedzenia samochodowego bez chwiania się!

FR IMPORTANT ! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE !

RACE Siège auto / Mode d'emploi

INFORMATION

1. Ceci est un dispositif «universel» d sécurité pour les enfants. Il a été approuvé conformément à la règle №44, pour une utilisation générale dans les véhicules et est adapté pour la plupart des véhicules, mais pas pour tous les types de sièges.
2. La mise en place est correcte, si le constructeur du véhicule a déclaré dans le manuel d'utilisation du véhicule que dans le véhicule peuvent être placés des dispositifs «universels» de sécurité des enfants pour cette tranche d'âge.
3. Ce dispositif de sécurité pour enfants a été classé comme "universel" dans des conditions les plus strictes, que celles appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cet avis.
4. En cas de doute, consultez le fabricant du dispositif de sécurité pour enfants ou le revendeur.

Le siège ne convient que pour les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points statiques ou à 3 points rétractables. Conforme au standard UN/ECER № 16 ou autres normes équivalentes.

Au sens de déplacement de l'auto ou inversement!

AVERTISSEMENT! ***Ce siège auto ne peut être installé qu'en position face route!***
AVERTISSEMENT! Uniquement pour les véhicules qui sont équipés d'un dispositif de rangement des ceintures de sécurité à 3 points, homologués conformément au règlement №16 de la CEE-ONU ou d'autres normes équivalentes.
AVERTISSEMENT! Les composants rigides ou les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être installés de telle sorte que lors de l'utilisation quotidienne du véhicule, ils ne doivent pas être coincés entre les sièges ou par les portières du véhicule.
AVERTISSEMENT! Toutes les ceintures de sécurité de fixation du siège auto doivent être bien serrées et bien ajustées à l'enfant et pas tordues.
AVERTISSEMENT! Le dispositif doit être remplacé s'il a été soumis à une charge importante d'utilisation ou abîmé lors d'un accident.
AVERTISSEMENT! Ajustez la ceinture au niveau du bassin pour qu'il soit bien serré!
AVERTISSEMENT! Il est dangereux de faire des changements ou des ajouts au dispositif, sans l'approbation des autorités compétentes!
AVERTISSEMENT! Suivre strictement les instructions d'installation. Ne pas le faire peut entraîner des blessures à l'enfant!
AVERTISSEMENT! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le dispositif de sécurité!
AVERTISSEMENT! Tous les bagages ou autres objets qui pourraient causer des blessures en cas d'accident, doivent être correctement sécurisés!
AVERTISSEMENT! Le dispositif de sécurité pour enfants ne doit pas être utilisé sans la housse!
AVERTISSEMENT! La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre, sauf si cela est recommandé par le fabricant, car elle fait partie intégrante du dispositif de sécurité!
AVERTISSEMENT! Le siège peut être installé que sur les sièges passagers avec le système de sécurité à 3 points de fixation. Ne pas utiliser d'autres points de fixation de la ceinture que celles décrites dans les instructions et marquées sur le dispositif. Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité ne se trouve pas dans ou devant la ceinture définie du système de sécurité.
AVERTISSEMENT! L'intérieur de l'auto peut devenir très chaud lors de son exposition à la lumière directe du soleil. Voilà pourquoi il est recommandé que le siège enfant soit couvert quand celui-ci n'est pas utilisé. Cela prévienne le chauffage direct du rembourrage et des components, et particulièrement ceux qui sont attachés au siège enfant, comme la brûlure de l'enfant!
AVERTISSEMENT! Ne pas utiliser le siège auto à la maison. Celui-ci n'est pas conçu à usage domestique et ne doit être utilisé que dans le véhicule!
AVERTISSEMENT! Avant d'ajuster quelque pièce mobile ou ajustable du siège enfant, vous devez retirer votre enfant du siège enfant!
AVERTISSEMENT! Faites des vérifications périodiques des ceintures pour vieillissement, en mettant en particulier l'accent sur les points de fixage, les protections et les accessoires de réglage.

AVERTISSEMENT! Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, celle-ci doit être verrouillée quand toutes les parts sont engagées. Vous devez pouvoir faire sortir tout de suite l'enfant du siège en cas d'une situation d'urgence. **Votre enfant doit apprendre à ne jamais jouer avec la boucle.**
AVERTISSEMENT! Pour des raisons de sécurité, le dispositif du siège auto pour enfants doit être installé (fixé) dans le véhicule même si vous ne placez pas l'enfant dans le siège

ECE R44/04

INSTRUCTIONS DE LAVAGE
1. Le siège auto peut être nettoyé avec de l'eau tiède et du savon. Ne pas utiliser des produits de nettoyage agressifs, tels les abrasifs ou les dissolvants.
2. La housse du siège doit être lavée à la main à une température maximale de 30 ° C. Ne pas la mettre dans le sèche-linge. Laissez-la sécher naturellement.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des produits abrasifs.

TYPE DE CEINTURES AGRÉÉES QUE VOUS DEVEZ AVOIR DANS LA VOITURE

Votre siège auto peut être monté **uniquement** dans le sens de la circulation, à l'aide des ceintures à 3 points de fixation !!!

?1 Possibilité d'installer des sièges auto **UNIQUEMENT** avec les ceintures de sécurité à 3 points de fixation!

NE PAS UTILISER SUR DES SIÈGES AVEC DES CEINTURES A 2 POINTS DE FIXATION!

Caractéristiques
Photo A
1. Corps
2. Base
3. Tapisserie
4. Laisse de réglage de la longueur des ceintures
5. Bouton de réglage des sangles (sous la housse)
6. Assouplissant fermoir
7. Assouplissants bébé
8. Slot pour sangle d'épaule
9. Coussin-tête
10. Appui-tête
11. Ceintures
12. Assouplissant des harnais de sécurité
13. Boucle
14. Poignet de réglage de l'inclination du siège
15. Levier de réglage de la hauteur du dos de la siège et de la hauteur des ceintures.
16. Harnais supérieur de la ceinture au niveau des épaules pour Groupe III.
17. Harnais supérieur de la ceinture au niveau des épaules pour Groupe II.
18. Crochet de fixation
19. Axe de fixation
20. Clip rouge de la ceinture au niveau des épaules
21. Crochet métallique
22. Harnais de la ceinture au niveau d'abdomen à la base du siège.
23. Guide ceinture

1. Réglage de l'inclination du siège
Le siege enfant peut être réglé en 3 positions. (Photo 1) Retirez la poignée de position dans la face avant au-dessous du siège et après apprêtez ou retirez le siège en avant ou en arrière. Laissez la poignée dans la position désirée et apprêtez vers jusqu'à ce que vous faites entendre un « click ». Assurez – vous que le siège est verrouillé. **AVERTISSEMENT!** Si le siège est installé en position face route pour Groupe I, uniquement des positions 1 ;2 ;3 peuvent être utilisées. Si le siège est installé en position face route pour Groupe II ; III, uniquement positions 1 peut être utilisée.

2. Accrochage de la ceinture
2.1. Joignez les deux éléments métalliques à la fin de la ceinture (Photo 2) et mettez-les dans la boucle centrale (Photo 3.4) jusqu'à ce qu'il se fasse entendre un click.
2.2. Vérifiez si la ceinture est fermée en tirant les harnais vers le haut.
2.3. Pour les ceintures libres, apprêtez vers le bas le bouton rouge de la boucle centrale.

3. Réglage de la longueur des ceintures
3.1. Relâcher les ceintures: Apprêtez le bouton de réglage des ceintures „5" (Photo 6) et en même temps retirez les deux harnais.
3.2. Attacher les ceintures: Placez l'enfant au siège, accrochez les deux ceintures dans la boucle centrale et retirez la sangle au centre du siège. (Photo 7)

4. Retirer les harnais 5 points
4.1. Déverrouillez les ceintures de sécurité, en apprêtant le bouton de déverrouillage et en tirant les harnais épaules autant que possible. (Fig. 6) **Observation:** Ne tirez pas les assouplissants ceintures.
4.2. Placez le siège en position inclinée 3. (Fig. 1; 8)
4.3. Libérez le bout inférieur de la ceinture et tirez-le à travers l'ouverture. Libérez et tirez la ceinture de la boucle de l'ouverture du siège. Fig. 8
4.4. Retirez les sangles des crochets, derrière le siège. Photo 9
4.5. Passez les sangles à travers les ouvertures sur le dossier. Photo 10;11

5. Enlèvement de la housse
5.1. Retirez toutes les sangles, comme indiqué sur la Fig. 8;9;10;11
5.2. Retirez la housse du siège et du dossier, comme indiqué dans Fig12

6. Réglage de l'appui-tête et de la hauteur des ceintures au niveau des épaules :
L'appui-tête peut être réglé en 7 positions différentes Le réglage de la hauteur des ceintures au niveau des épaules est effectué en même temps que le réglage de la hauteur de l'appui-tête.
Tirez le levier de réglage (15) Fig13 , placez le dos du siège à la position désirée en haut ou en bas selon la taille de votre enfant. Relâchez le levier et vous devez entendre un click qui signale que le dos du siège est fixé. S'il vous plaît, assurez-vous que l'appui-tête est placée d'une manière correcte autour de la tête enfant. Fig. 14 La position des harnais doit être au niveau de ou un peu au-dessus des épaules enfant. Assurez-vous que les harnais s'allongent correctement sur les épaules enfant.

Pour la protection de tous les passagers dans l'auto: En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les personnes ou les objets pas protégés peuvent causer de dommage aux autres passagers. S'il vous plaît, vérifiez toujours que: - Les appuis-sièges auto sont verrouillés. (c'est-à-dire, que le dossier rabattable du siège arrière soit verrouillé); - Tous les objets lourds ou ceux qui ont des bords coupant dans l'auto (par exemple sur l'aboyer de la lunette arrière) doivent être protégés et fixés.
- Toutes les personnes qui se trouvent dans l'auto ont des ceintures de sécurité attachées.
- Le siège de sécurité enfant est toujours assuré et fixé quand il est dans l'auto, même sans qu'un enfant soit transporté.

Pour la protection de votre automobile:
Quelques tapisseries du siège de l'automobile sont faites par des matériaux sensibles (par exemple Velours, Cuir, etc.) et c'est possible qu'il ait de traces d'usure, quand le siège soit utilisé. Cela peut être évité en y plaçant une couverture ou un tissu au-dessous du siège sécurité enfant.

INSTALLATION DU SIÈGE
“Group I” /de 9 à 18 kg./

Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le rehausseur.
Pas 1. Positionnez le siège dans la position la plus inclinée 3. Fig1;8
Pas 2. Placez le siège auto sur le siège de la voiture en position face route et assurez-vous que le dos du siège auto est fortement fixé au dos du siège de la voiture. Fig15
Pas 3. Ouvrez le crochet de fixation 18 et tirez l'axe de fixation 19 de la base du siège.Fig16
Vous pouvez maintenant séparer le dos du siège.
Pas 4. Tirez le dos du siège vers l'avant de sorte qu'il y ait un espace entre la base et le dos. Fig17
Retirez toute la longueur de la ceinture de sécurité de la voiture. Passez la ceinture au niveau de l'abdomen par la base du siège auto ainsi que les deux harnais 22 du bas et fixez la ceinture dans la boucle de la voiture. Assurez-vous que la boucle est fixée en tirant la ceinture.
Pas 5. Tirez très fort la ceinture au niveau des épaules de sorte que la base du siège auto soit solidement fixée au siège de la voiture.
Tenez la ceinture au niveau des épaules tendue et fixez-la dans le clip de verrouillage rouge 20. Fig18
Relâchez la ceinture au nveau des épaules et fixez-la de manière qu'elle passe par la partie supérieure de la base du siège auto. Déplacez le dos du siège ver la base du siège auto et insérez l'axe de fixation 19 pour les joindre. Fig19
Pas 6. Abaissez le crochet de fixation 18.
Assurez-vous que la ceinture est tendue et non-tordue et que le siège auto est fermement et solidement fixé au siège de la voiture sans tremblement !
Mettez l'enfant dans le siège bebe. Fig20 Ajustez le siège dans la position inclinée désirée. Contrôlez la hauteur des ceintures au niveau des épaules et s'il est nécessaire ajustez-les. Attachez les ceintures aux boucles et tirez la sangle au centre du siège pour les serrer. Fig. 2;3;4;5;6;7

MONTAGE DU SIEGE AUTO
“Groupe II / III ” /de 15 à 36 kg./

Merci d'utiliser les ceintures de sécurité à 3 points de fixation de la voiture pour assurer la sécurité de l'enfant et fixer le rehausseur.
Pas 1. Pour le group II / III de 15 à 36 kg. Retirez les ceintures, comme indiqué sur la Fig. 8;9;10;11;21
Pas 2. Placez le siège sur la place auto, et celui-ci doit être orienté au sens de la marche en position debout.
Pas 3. Placez l'enfant sur le siège. Placez la ceinture d'épaule à travers le crochet sur l'épaule de l'enfant, (mais loin de son cou) et le ceinture bras au-dessus du siège et le giron de l'enfant. Faites passer la ceinture par l'ouverture inférieure du siège et accrochez la ceinture au boucle de la place véhicule jusqu'à ce que vous entendez un “click”. Fig. 22;23;24;25
Pour Groupe III, passez la ceinture au niveau des épaules par le harnais supérieur 16
Assurez-vous que la ceinture est tendue et non-tordue et que le siège auto est fermement et solidement fixé au siège de la voiture sans tremblement !

IT IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO !

RACE Seggiolino auto / Istruzione per l'uso

NOTIZIA

1. Questo è un dispositivo "universale" d sicurezza per i bambini. È stato approvato conformemente alla regola n. 44, per un'utilizzazione generale nei veicoli ed è adattato per la maggior parte dei veicoli, ma non per tutti i tipi di sedie.
2. L'implementazione è corretta, se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che nel veicolo possono essere messi dei dispositivi di tipo « universale" per bambini di quest età.
3. Questo dispositivo di sicurezza è stato classificato come "universale" in condizioni più rigorose di quelle applicate a modelli precedenti che non recano questo avviso.
4. In caso di dubbio, consultare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il rivenditore.

Il seggiolino auto è adatto solo per i veicoli con cinture di sicurezza a 3 punti statici o 3 punti retraibili. Conforme allo standard UN / ECER № 16 o altre norme equivalenti.

Importanti istruzioni di sicurezza!

ATTENZIONE! Questo seggiolino può essere montato SOLO in posizione nella direzione di marcia.
ATTENZIONE! Solo per i veicoli che sono dotati di un dispositivo di cinture di sicurezza a 3 punti di stoccaggio, approvato ai sensi del regolamento №16 UN/ECE o altre norme equivalenti.
ATTENZIONE! I componenti rigidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per i bambini devono essere installati in modo che durante l'uso quotidiano del veicolo, non dovrebbero essere bloccati tra i sedili o le porte del veicolo.
ATTENZIONE! Tutte le cinture di sicurezza di fissaggio dello seggiolino auto dovono essere strette e aderenti al bambino e non torse.
ATTENZIONE! Il dispositivo deve essere sostituito se è stato sottoposto ad un carico significativo o danneggiato in un incidente.
ATTENZIONE! Regolare la cintura al bacino del bambino!
ATTENZIONE! È pericoloso di apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione delle autorità competenti!
ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione. Non farlo può causare lesioni al bambino!
ATTENZIONE! Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza nel dispositivo di sicurezza!
ATTENZIONE! Tutti i bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di incidente, devono essere adeguatamente protetti!
ATTENZIONE! Il dispositivo di sicurezza dei bambini non deve essere mai utilizzato senza il coperchio in tessuto!
ATTENZIONE! Il coperchio in tessuto del seggiolino auto non deve essere sostituito da un'altro, se non è raccomandato dal produttore, perché fa parte integrante del dispositivo di sicurezza!
ATTENZIONE! Il seggiolino auto può essere installato su sedili con il sistema di sicurezza a 3 punti di fissaggio. Non utilizzare altri punti di fissaggio per la cintura, come descritto nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo. Assicurarsi che il ciclo della cintura di sicurezza non si trova nel o davanti la cintura definita del sistema di sicurezza.
ATTENZIONE! L'interno della macchina può riscaldarsi troppo quando essa è esposta alla luce diretta del sole. Perciò si raccomanda di coprire il seggiolino quando non è in uso. Ciò impedisce il riscaldamento del rivestimento e degli elementi, nello specifico quelli agganciati al seggiolino, nonché l'ustione del bambino!
ATTENZIONE! Non utilizzate il seggiolino a casa. Esso non è progettato per uso domestico e deve essere utilizzato esclusivamente nel veicolo!
ATTENZIONE! Prima di posizionare qualche parte mobile o regolabile del seggiolino, bisogna spostare il vostro bambino dal seggiolino!
ATTENZIONE! Controllare periodicamente le cinture per usura, facendo speciale attenzione ai punti di aggancio, alle sicurezze e ai dispositivi di regolazione.
ATTENTION!Ne laissez pas la boucle partiellement fermée, celle-ci doit être verrouillée quand toutes les parts sont engagées. Vous devez pouvoir faire sortir tout de suite l'enfant du siège en cas d'une situation d'urgence.

ATTENZIONE! Non lasciare la fibbia parzialmente chiusa, essa deve essere completamente bloccata quando tutte le parti sono impegnate. Dovreste poter estrarre subito il bambino dal seggiolino in caso di urgenza.
Il tuo bambino deve essere insegnato a non giocare mai con la fibbia.
ATTENZIONE! Per ragioni di sicurezza, il dispositivo del seggiolino auto deve esser installato (fissato) nel veicolo anche se non mettete il bambino nel seggiolino.

ECE R44/04

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO
1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi, come abrasivi o solventi.
2. Il rivestimento del seggiolino deve essere lavato a mano ad una temperatura massima di 30° C. Non metterlo in asciugatrice. Lasciare asciugare naturalmente.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido. Non usare prodotti abrasivi.

TIPO DI CINTURE GRADITE CHE DOVETE AVERE NEL AUTOMOBILE

Il vostro seggiolino auto può essere montato **unicamente** nel senso della circolazione, con l'aiuto delle cinture a 3 punti di fissaggio!!!

Possibilità di installare dei seggiolini **UNICAMENTE** con le cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio!

NON UTILIZZARE SU DELLE SEDIE CON CINTURE DI SICUREZZ A 2 PUNTI DI FISSAGGIO!

Caratteristiche
Foto A

1. Guscio
2. Base
3. Rivestimento
4. Cinturino di regolazione della lunghezza delle cinture
5. Bottone di reglaggio delle cinghie (sotto la tapezzeria)
6. Imbottitura della fibbia passagambe
7. Imbottiture per il neonato
8. Cinghia Slot spalla
9. Cuscino per la testa
10. Poggiatesta
11. Cinture
12. Imbottitura delle cinture per le spalle
13. Fibbia
14. Manopola di regolazione dell'inclinazione del seggiolino
15. Leva per la regolazione dell'altezza dello schienale e dell'altezza delle cinture
16. Giuda superiore per la cintura tracolla per il Gruppo III
17. Giuda superiore per la cintura tracolla per il Gruppo II
18. Gancio di fissaggio
19. Asse di fissaggio
20. Clip rosso di chiusura per la cintura tracolla
21. Fermaglio metallico
22. Guida per la cintura addominale della base
23. Guida della cintura

1. Regolazione della reclinazione del seggiolino
Il seggiolino può essere regolato in 3 posizioni.(Foto 1) Tirare la leva di posizionamento nella parte anteriore sotto il seggiolino e quindi premere o tirare il seggiolino in avanti o indietro. Lasciare la leva nella posizione desiderata e premere verso il basso fino al sentire un “click”. Assicurarsi che il seggiolino sia bloccato. **ATTENZIONE!** Se il seggiolino è montato in direzione della marcia per il Gruppo I, le posizioni 1;2;3 possono essere utilizzate. Se il seggiolino è montato in direzione della marcia per il Gruppo II, III, può essere utilizzato solo la posizione 1.

2. Blocco della cintura

2.1. Unire i due elementi metallici alla fine della cintura (Foto 2) e metterli nella fibbia centrale (Foto 3;4) fino al sentire di uno click.
2.2. Controllare se la cintura sia bloccata tirando le cinture per le spalle verso l'alto.
2.3. Per sbloccare le cinture premere il pulsante rosso della fibbia centrale. (Foto 5)

3. Regolazione della lunghezza delle cinture

3.1. Come allentare delle cinture: Premere il pulsante di regolazione delle cinture “5” (Foto 6) e nel frattempo tirare le due cinture per le spalle.
3.2. Come stringere le cinture: Mettere il bambino nel seggiolino, chiudere le due cinture nella fibbia centrale e tirare il cinturino a metà del seggiolino. (Foto 7)

4. Rimozione delle cinture di sicurezza a 5 punti

4.1. Sbloccare le cinture di sicurezza premendo il pulsante di sbloccaggio quindi tirare le cinture per le spalle al più lontano possibile.(Fig. 6) **Nota:** Non tirare le imbottiture delle cinture.
4.2. Mettere il seggiolino in posizione inclinata n. 3. (Fig. 1; 8)
4.3. Sbloccare l'estremo inferiore della cintura e tirarlo facendolo passare attraverso il foro. Sbloccare e tirare la cintura della fibbia dal foro del seggiolino. Fig. 8
4.4. Ritirate le cinghie degli uncini, dietro la sede. Fotografia 9
4.5. Passate le cinghie attraverso le aperture sullo schienale. Fotografia 10;11

5.Ritiro della copertura

5.1. Ritirate tutte le cinghie, così indicato su Fig. 8;9;10;11
5.2. Ritirate la copertura del seggiolino e dello schienale, così indicato su Fig.12

6. La regolazione dell'appoggio per la testa e dell'altezza della tracolla:

Il poggiatesta può essere regolato in 5 diverse posizioni .
La regolazione dell'altezza della tracolla si effettua contemporaneamente alla regolazione dell'altezza dell'appoggio per la testa. Tirare la leva di regolazione (15) Fig.13 , spostare lo schienale nella posizione desiderata verso l'alto o verso il basso in funzione all'altezza del vostro bambino. Rilasciare la leva e dovete sentire un clic che è indicazione che lo schienale è bloccato.
Si prega di controllare se il poggiatesta sia messa in modo corretto attorno alla testa del bambino. Fig. 14
La posizione delle cinture deve essere al livello o un po' sopra le spalle del bambino. Assicurarsi che le cinture si appoggino bene sulle spalle del bambino.

Per la protezione di tutti i passeggeri nel veicolo: In caso di fermata d'emergenza o incidente le persone o gli oggetti non in sicurezza possono causare dei danni agli altri passeggeri. Si prega di controllare sempre se: - Gli schienali dei sedili dell'auto siano bloccati. (Cioè che lo schienale piegabile del sedile posteriore sia bloccato); - Tutti gli oggetti pesanti con dei bordi aguzzi nel veicolo (per esempio, sulla cappelliera copribaule) siano in sicurezza e fissati. - Tutte le persone nel veicolo siano con cinture di sicurezza fissate.- Il seggiolino sia sempre in sicurezza e fissato qualora si trovi nel veicolo anche senza trasportarci un bambino.

Per la protezione della vostra macchina:

Alcuni rivestimenti dei sedili auto sono fatti di materie sensibili (per esempio Velour, Pelle ecc.)e possono apparire dei segni di usura all' utilizzo del seggiolino. Ciò può essere evitato mettendo una coperta o un panno sotto il seggiolino di sicurezza.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO
“Gruppo I” /da 9 a 18kg./

Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto senza schienale, come rialzi.
Passo 1. Regolare il sedile nella posizione più inclinata 3. Fig. 1;8
Passo 2. Posizionare il seggiolino sul sedile dell'autovettura in direzione della marcia e assicurarsi che lo schienale del seggiolino per bambini sia premuto saldamente è saldamente premuto contro lo schienale del sedile dell'autovettura. Fig. 15
Passo 3. Aprire il gancio di fissaggio 18 e tirare l'asse di fissaggio 19 dalla base del sedile. Fig. 16
Adesso la base e lo schienale possono essere separati.
Passo 4. Tirare in avanti lo schienale in modo che vi sia uno spazio che si ottiene uno spazio tra la base e lo schienale. Fig. 17
Tirare completamente la cintura di sicurezza dell'autovettura. Passare la cintura addominale attraverso la base del sedile e le due guide inferiori 22 e fissare la cintura nella fibbia dell'autovettura. Assicurarsi che la fibbia è chiusa quando tenere la cintura.
Passo 5. Tirare fortemente la tracolla in modo che la base del seggiolino sia premuta saldamente al sedile. Tenere la tracolla tesa e fissarla alla clip di fissaggio rossa 20. Fig. 18
Rilasciare la tracolla e regolarla in modo che passi attraverso la parte superiore della base del seggiolino. Spostare lo schienale alla base del seggiolino e inserire l'asse di fissaggio 19 per accoppiarli. Fig. 19
Passo 6. Abbassare il gancio di fissaggio 18
Assicurarsi che la cintura sia tesa e non attorcigliata e che il seggiolino sia fissato saldamente e stabilmente al sedile dell'autovettura senza oscillarsi.
Posizionare il bambino nel seggiolino. Fig. 20 Posizionare il seggiolino nella posizione inclinata desiderata. Controllare l'altezza della tracolla e se necessario regolare. Fissare le cinture nella fibbia e tirare la cinghia al centro del sedile per stringerle. Fig. 2;3;4;5;6;7

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO
“Gruppo II / III„ /da 15 a 36 kg./

Grazie di utilizzare le cinture di sicurezza a 3 punti di fissazione dell'automobile per garantire la sicurezza del bambino e fissare il seggiolino auto senza schienale, come rialzi.
Passo 1. Per il Gruppo II / III da 15 a 36kg. Ritirate le cinghie, così indicato su Fig. 8;9;10;11;21
Passo 2. Mettere il seggiolino sul sedile dell'auto in direzione di marcia in posizione ritta.
Passo 3. Mettere il bambino nel seggiolino. Posizionare la tracolla attraverso il gancio sopra la spalla del bambino (ma lontano dal suo collo), invece la parte inferiore della cintura sopra il seggiolino e sopra il grembo del bambino. Infilare la cintura nel foro inferiore del sedile del seggiolino e bloccare la cintura nella fibbia del sedile dell'auto fino al sentire di un “click”. Fig. 22;23;24;25
Per il Gruppo III passare la tracolla attraverso la guida superiore 16
Assicurarsi che la cintura sia tesa e non attorcigliata e che il seggiolino sia fissato saldamente e stabilmente al sedile dell'autovettura senza oscillarsi.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ! RACE

Κάθισμα αυτοκινήτου / Instrukcja użytkownika

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

1. Αυτό είναι „παγκόσμια" συσκευή ασφαλείας για τα παιδιά. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο №44, για γενική χρήση σε οχήματα και είναι κατάλληλο για τα περισσότερα, αλλά όχι για όλα τα καθίσματα αυτοκινήτων.

2. Η τοποθέτηση είναι σωστή εάν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι στο όχημα μπορούν να τοποθετηθούν "παγκόσμια" συστήματα ασφαλείας για παιδιά αυτής της συγκεκριμένης ηλικίας.

3. Αυτό το συστήματα ασφαλείας για παιδιά έχει χαρακτηριστεί ως "παγκόσμιο" υπό αυστηρότερους όρους από εκείνους που εφαρμόζονται σε προηγούμενους σχεδιασμούς, στους οποίους δεν υπάρχει αυτή η παρατήρηση.

4. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του συστήματος ασφαλείας για παιδιά ή τον πωλητή.

Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για οχήματα εφοδιασμένα με ζώνες 3 σημείων ή αναδιπλούμενες ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. Τέτοιες που έχουν εγκριθεί από UN / ECER № 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! ***Αυτό το κάθισμα μπορεί να τοποθετηθεί ΜΟΝΟ σε θέση με φορά προς τα εμπρός!***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα οχήματα είναι εφοδιασμένα με αναδιπλούμενη συσκευή 3 σημείων της ζώνης ασφαλείας, η οποία έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό №16 της ΟΕΕ των ΗΕ ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!Τα σκληρά εξαρτήματα ή τα πλαστικά μέρη του συστήματος ασφαλείας για παιδιά πρέπει να τοποθετούνται και να εγκατασταθούν έτσι ώστε κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος να μην πιάνονται από τα κινητά καθίσματα ή τις πόρτες του οχήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!Όλες οι ζώνες οι οποίες στερεώνουν το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι σφιγγμένες, ενώ οι ζώνες που συγκρατούν το παιδί να έχουν ρυθμιστεί προς το σώμα του και να μην είναι στριμμένες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Η συσκευή πρέπει να αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί μεγάλη επιφόρτωση σε ατύχημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή της ζώνης υπογαστρίου χαμηλά έτσι ώστε η πύελος να είναι δεμένη καλά !

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Είναι επικίνδυνο να γίνονται αλλαγές ή να συμπληρώνεται το σύστημα ασφαλείας χωρίς την έγκριση της αρμόδιας αρχής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες εγκατάστασης. Η μη συμμόρφωση με αυτές θα μπορούσε να οδηγήσει στο τραυματισμό του παιδιού!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στην συσκευή ασφαλείας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Οποιαδήποτε αποσκευή ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης θα πρέπει να είναι σωστά στερεωμένα!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Το σύστημα ασφαλείας για παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Το κάλυμμα του καθίσματος δεν πρέπει να αντικαθίσταται με άλλο, μόνο με αυτό που συνιστάται από τον κατασκευαστή επειδή αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος ασφαλείας των παιδιών!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Το κάθισμα μπορεί να εγκατασταθεί μόνο σε καθίσματα επιβατών με συστημα ζωνών ασφαλείας 3-σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία για την προσάρτησης της ζώνης, εκτός από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη της ζώνης του αυτοκινήτου δεν βρίσκεται μέσα ή μπροστά από συγκεκριμένο σύστημα ασφαλείας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!Το εσωτερικό του αυτοκινήτου μπορεί να ζεσταθεί υπερβολικά, όταν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Για το λόγο αυτό συστήνεται η παιδική καρέκλα να καλύπτεται όταν δεν χρησιμοποιείται. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται η θέρμανση της επένδυσης και των στοιχείων και ειδικά αυτών που στηρίχθηκαν στην παιδική καρέκλα, καθώς επίσης αποφεύγονται εγκαύματα του παιδιού!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα αυτοκινήτου στο σπίτι. Η ίδια καρέκλα δεν σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στο μεταφορικό μέσο!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Πριν ρυθμίσετε κάποιο κινητό μέρος ή ρυθμιζόμενο μέρος του παιδικού καθίσματος, πρέπει να **βγάλετε το παιδί σας από την παιδική καρέκλα.**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Κατά περιόδους πρέπει να ελέγχετε τις ζώνες για ενδεχόμενη φθορά, όπως προσέξετε ιδιαιτέρως τα σημεία στήριξης, τις ασφάλειες και τα ρυθμιζόμενα εξαρτήματα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Μην αφήνετε την πόρπη μερικώς κλειστή, θα πρέπει να είναι κλειδωμένη όταν όλα τα μέρη είναι δεσμευμένα. Θα πρέπει να είστε σε θέση αμέσως να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. **Το παιδί σας πρέπει να διδάσκεται ποτέ να παίζει με την πόρπη.**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Για λόγους ασφαλείας, το προστατευτικό παιδικό κάθισμα πρέπει να συναρμολογηθεί (σταθεροποιηθεί, στηριχθεί) στο αυτοκίνητο έστω και να μην τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα.

ECE R44/04

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΠΛΥΣΙΜΟ
1. Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να καθαρίζεται με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, όπως λειαντικά ή διαλυτικό.
2. Η ταπετσαρία θα πρέπει να πλένεται στο χέρι σε μέγιστη θερμοκρασία 30 ° C. Μην την βάζεται στο στεγνωτήριο. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώση φυσικά.
3. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με την βοήθεια υγρού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά.

ΕΙΔΟΣ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΖΩΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Το παιδικό σας κάθισμα μπορεί να είνα εγκαταστημένο **ΜΟΝΟ** προς την κατεύθυνση της κίνησης του αυτοκινήτου με την βοήθεια των ζωνών 3 σημείων!!!

?1 Δυνατότητα για εγκατάσταση **ΜΟΝΟ σε καθίσματα με ζωνες 3 σημείων !**

ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΜΕ ΖΩΝΕΣ 2 ΣΗΜΕΙΩΝ!

Χαρακτηριστικά
Φωτογραφία A
1. Σώμα
2. Βάση
3. Επένδυση
4. Λουρί ρύθμισης του μήκους των ζωνών
5. Κουμπί για την ρύθμιση των ζωνών (κάτω από την ταπετσαρία)
6. Εξάρτημα απαλότητας του κουμπώματος
7. Εξαρτήματα απαλότητας για το μωρό
8. ιμάντα ώμου Υποδοχή
9. Μαξιλάρι κεφαλιού
10. Στήριγμα κεφαλιού
11. Ζώνες
12. Εξάρτημα απαλότητας των ζωνών των ώμων
13. Κούμπωμα
14. Λαβή ρύθμισης της κλίσης του καθίσματος
15. Χερούλι για την ρύθμιση του ύψους της πλάτης του καθίσματος και του ύψους των ζωνών
16. Ο πάνω οδηγός για την ζώνη ώμου της ομάδας III
17. Ο πάνω οδηγός για την ζώνη ώμου της ομάδας II
18. Άγκιστρο ασφάλισης
19. 'Αξονας ασφάλισης
20. Κόκκινο κλιπ κλειδώματος της ζώνης ώμου
21. Μεταλικός σφιγκτήρας
22. Οδηγός για την κοιλιακή ζώνη της βάσης
23. Οδηγός για την ζώνη

1. Ρύθμιση της κλίσης του καθίσματος
Το παιδικό κάθισμα μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις. (Φωτογραφία 1). Τραβήξτε το χερούλι τοποθέτησης στο πρόσθιο μέρος κάτω από το κάθισμα και στη συνέχεια πατήστε ή τραβήξτε το κάθισμα μπροστά ή πίσω. Αφήστε το χερούλι στην επιθυμητή θέση και πατήστε προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε «κλικ». Βεβαιωθείτε, ότι το κάθισμα σταθεροποιήθηκε. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Εαν το καθισματάκι έχει τοποθετηθεί με φορά προς τα εμπρός για Ομάδα I, θέσεις 1;2;3 μπορού να χρησιμοποιηθούν.
Εαν το καθισματάκι έχει τοποθετηθεί με φορά προς τα εμπρός για Ομάδα II ; III, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο θέση 1.

2.Κούμπωμα της ζώνης
2.1. Συνδέστε τα μεταλλικά στοιχεία στην άκρη της ζώνης (Φωτογραφία 2) και τοποθετήστε τα στο κέντρο του κλιπς (Φωτογραφία 3;4) μέχρι να ακούσετε κλικ.
2.2. Ελέγξτε εάν η ζώνη κουμπώθηκε, όπως τραβήξετε τις ζώνες για τους ώμους προς τα επάνω.
2.3. Για να απελευθερώσετε τις ζώνες πατήστε προς τα κάτω το κόκκινο κουμπί του κεντρικού κλιπς. (Φωτογραφία 5)

3. Ρύθμιση του μήκους των ζωνών
3.1. Χαλαρώστε τις ζώνες: Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης των ζωνών «5» (Φωτογραφία 6) και ταυτόχρονα τραβήξτε τις δύο ζώνες για τους ώμους.
3.2. Σφίξιμο των ζωνών: Βάλτε το παιδί στην καρέκλα, κουμπώστε τις δύο ζώνες στο κεντρικό κλιπς και τραβήξτε την ταινία από τη μέση του καθίσματος. (Φωτογραφία 7)

4. Αφαίρεση ζωνών 5 σημείων
4.1. Ξεκουμπώστε τις ζώνες ασφαλείας, όπως πατήσετε το πλήκτρο για ξεκούμπωμα και τραβήξετε τις ζώνες των ώμων όσο είναι δυνατόν. (Εικόνα 6) Παρατήρηση: Μη τραβάτε το εξάρτημα απαλότητας των ζωνών.
4.2. Τοποθετήστε το κάθισμα σε κεκλιμένη θέση 3. (Εικόνα 1, 8)
4.3. Ξεκουμπώστε την κάτω άκρη της ζώνης και τραβήξτε την από το άνοιγμα. Ξεκουμπώστε και τραβήξτε την ζώνη του κουμπώματος από το άνοιγμα του καθίσματος. Εικόνα 8
4.4. Βγάλτε τις ζώνες από τα άγκιστρα πίσω από την πλάτη του καθίσματος. Εικόνα 9
4.5. Τραβήξτε τις ζώνες από τα ανοίγματα της πλάτης του καθίσματος. Εικόνα 10;11

5. Αφαίρεση της ταπετσαρίας
5.1. Αφαιρέστε όλες τις ζώνες όπως φαίνεται στο Εικόνα 8;9;10;11
5.2. Αφαιρέστε την ταπετσαρία του καθίσματος και την πλάτη του καθίσματος όπως φαίνεται στο Σχ. 12

6. Ρύθμιση του προσκέφαλου και του ύψους των ζωνών ώμου:
Το στήριγμα κεφαλιού μπορεί να ρυθμιστεί σε 7 διαφορετικές θέσεις . Η ρύθμιση του ύψους των ζωνών ώμου γίνεται ταυτόχρονα με τη ρύθμιση του ύψους του προσκεφάλου. Τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή ρύθμισης (15) Σχ. 13 , μετακινήστε την πλάτη του καθίσματος στην επιθυμητή θέση προς τα πάνω ή προς τα κάτω ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας. Απελευθερώστε τη λαβή και πρέπει να ακούσετε έναν ήχο κλικ που σηματοδοτεί ότι η πλάτη του καθίσματος είναι κλειδωμένη.
Παρακαλούμε βεβαιωθείτε, ότι το στήριγμα τοποθετήθηκε σωστά γύρω από το κεφάλι του παιδιού. Εικόνα 14. Η θέση των ζωνών πρέπει να είναι στο επίπεδο ή λίγο πιο επάνω από τους ώμους του παιδιού. Βεβαιωθείτε, ότι οι ζώνες εφάπτονται σωστά στους ώμους του παιδιού.

Για την προστασία όλων των επιβατών στο αυτοκίνητο: Σε περίπτωση ακινητοποίησης λόγω δυσλειτουργίας ή ατυχήματος, τα πρόσωπα ή τα αντικείμενα τα οποία δεν ασφαλίστηκαν μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στους υπόλοιπους επιβάτες. Παρακαλούμε πάντα να ελέγχετε, ότι:
- Οι πλάτες των καθισμάτων του αυτοκινήτου στερεώθηκαν (δηλαδή, ότι η πτυσσόμενη πλάτη του πίσω καθίσματος στερεώθηκε); - Όλα τα βαριά αντικείμενα και αιχμηρές γωνίες στο μεταφορικό μέσο (π.χ. πάνω στον φλοιό του οπίσθιου κρύσταλλου) ασφαλίστηκαν και σταθεροποιήθηκαν. - Όλα τα πρόσωπα στο μεταφορικό μέσω έχουν κουμπωμένες ζώνες ασφαλείας. - Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι πάντα ασφαλισμένο και στερεωμένο όταν το ίδιο κάθισμα βρίσκεται στο μεταφορικό όχημα, έστω και χωρίς να μεταφέρεται κάποιο παιδί.
Για την προστασία του αυτοκινήτου σας:
Μερικές επενδύσεις του καθίσματος του αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένες από ευαίσθητα υλικά (π.χ. βελούδο, δέρμα κ.α.) και μπορούν να εμφανιστούν ίχνη φθοράς, σε περίπτωση που η καρέκλα χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί μέσω τοποθέτησης κουβέρτας ή πετσέτας κάτω από το παιδικό κάθισμα ασφαλείας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ
«Ομάδα Ι» /από 9 έως 18 κιλά/

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
Βήμα 1. Ρυθμίστε το κάθισμα στην πιο κεκλιμένη θέση 3. Εικόνα1;8
Βήμα 2. Τοποθετήστε το παιδικό καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου σε θέση με φορά προς τα εμπρός και βεβαιωθείτε ότι η πλάτη του παιδικού καθίσματος είναι καλά πιεσμένη προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου. Εικόνα 15
Βήμα 3. Ανοίξτε το άγκιστρο ασφάλισης 18 και τραβήξτε τον πείρο ασφάλισης 19 από τη βάση του καθίσματος. Εικόνα 16 Η βάση και η πλάτη του καθίσματος μπορούν τώρα να χωριστούν.
Βήμα 4. Τραβήξτε προς τα εμπρός την πλάτη του καθίσματος έτσι ώστε να υπάρχει κενό μεταξύ της βάσης και της πλάτης του καθίσματος. Εικόνα 17 Περάστε την κοιλιακή ζώνη μέσω της βάσης του παιδικού καθίματος και των δύο κάτω προφυλακτήρων 22 και κλείστε την ζώνη στην πόρπη του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη είναι κλειδωμένη τραβώντας την ζώνη.
Βήμα 5. Τραβήξτε δυνατά την ζώνη ώμου έτσι ώστε η βάση του παιδικού καθίσματος να πιέζεται καλά προς το κάθισμα. Εικόνα 18 Κρατήστε την ζώνη ώμου τεντωμένη και πιάστε την με το κόκκινο κλιπ κλειδώματος 20. Αφίστε την ζώνη ώμου και ρυθμίστε την έτσι ώστε να περνάει από το πάνω μέρος της βάσης του παιδικού καθίσματος. Μετακινήστε την πλάτη του καθίσματος προς την βάση του παιδικού καθίσματος και εισάγετε τον πείρο ασφάλισης 19 για να τα συνδέσετε. Εικόνα 19
Βήμα 6. Αφίστε προς τα κάτω το άγκιστρο ασφάλισης 18.
Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σφιγμένη και ότι δεν είναι μπλεγμένη και ότι το παιδικό καθισματάκι είναι σταθερό και ασφαλές στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να κουνιέται!
Βάλτε το παιδί στο παιδικό καθισματάκι. Εικόνα 20 Ρυθμίστε το κάθισμα στην επιθυμητή κεκλιμένη θέση. Ελέγξτε το ύψος των ζωνών ώμου και προσαρμόστε τις εάν είναι απαραίτητο. Κλείστε τις ζώνες στην πόρπη και τραβήξτε το ιμάντα στο κέντρο του καθίσματος για να τις σφίξετε. Εικόνα 2;3;4;5;6;7

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ
“Ομάδα ΙΙ / ΙΙΙ ” /από 15 έως 36 κιλά/

Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου, για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια του παιδιού και να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
Βήμα 1. Για την ομάδα ΙΙ / ΙΙΙ` από 15 έως 36 κιλά. Αφαιρέστε τις ζώνες όπως φαίνεται στο Σχ. 8;9;10;11;21
Βήμα 2.Τοποθετήστε την καρέκλα αυτοκινήτου πάνω στο κάθισμα του οχήματος όπως πρέπει να είναι γυρισμένη στην κατεύθυνση της κίνησης σε όρθια θέση.
Βήμα 3. Βάλτε το παιδί στην καρέκλα. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου κατά μήκος του αγκίστρου πάνω από τον ώμο του παιδιού (μακριά όμως από το λαιμό του), ενώ την ζώνη για τους μηρούς πάνω από την καρέκλα και τους μηρούς του παιδιού. Περάστε την ζώνη από το κάτω άνοιγμα της βάσης της καρέκλας και κουμπώστε την ζώνη στο κλιπς του καθίσματος του αυτοκινήτου μέχρι να ακούσετε κλικ. Εικόνα 22;23;24;25
Για Ομάδα ΙΙΙ περάστε την ζώνη ώμου μέσα από τον επάνω οδηγό 16.
Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σφιγμένη και ότι δεν είναι μπλεγμένη και ότι το παιδικό καθισματάκι είναι σταθερό και ασφαλές στερεωμένο στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να κουνιέται!

(MK) ВАЖНО ! ПРИДРУЖУВАЈТЕ СЕ НА ПОНАТАМОШНИТЕ ПРЕПОРАКИ. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО!

RACE

Детско седиште / Упатствата за употреба

ИНФОРМАЦИИ

1. Тоа е "универзален" сигурносниот уред за деца. Тоа е одобрен во согласност со Правило №44, за општа употреба во возила и е погоден за повеќето, но не за сите седишта во автомобили.

2. Ставањето е правилно, ако производителот на возилото пријавил во Прирачникот за користење на возилото, дека во возилото може да се ставаат "универзални" сигурносни уреди за деца од оваа возрасна група.

3. Овој сигурносниот уред за деца е класифицирана како "универзален" при построги услови во споредба со применетите во претходните конструкции, на кои нема оваа забелешка.

4. Ако имате сомнежи, разговарајте со производителот на сигурносниот уред за деца или со продавачот.

Седиштето е погодно само за возила опремени со статични 3-точка или со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

Важни безбедносни инструкции!

ВНИМАНИЕ! ***Ова седиште може да се монтира само во положба нанапред!***

ВНИМАНИЕ! Соодветни само ако одобрените возила се опремени со повлекувајќи сигурносните појаси за 3-точка, одобрени во согласност со Правило №16 на ИКЕ при ОН или други еквивалентни стандарди.

ВНИМАНИЕ! Цврстите елементи или пластичните делови на сигурносниот уред за деца треба да се сместат и монтираат така што при секојдневното користење на возилото да не се зафат од подвижните седишта или вратите на возилото.

ВНИМАНИЕ! Сите ремени кои прицврстуваат столче треба да се стегнати, а ремените корито задржат детето да се регулирани кон неговото тело и да не се извртени.

ВНИМАНИЕ! Уредот треба да се замени, ако е било подложено на значително оптоварување при несреќа.

ВНИМАНИЕ! Да се обезбеди дека појас за над бедрото е поставен ниско, и карлицата да е стегнато поврзана!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се прават измени или да се дополнува сигурносниот уред без одобрение на надлежниот орган!

ВНИМАНИЕ! Следете ги упатствата за монтирање. Непридржувањето кон нив може да доведе до повреда на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставајте детето без надзор во сигурносниот уред!

ВНИМАНИЕ! Секаков багаж или други предмети кои можат да предизвикаат повреда во случај на судир треба да се соодветно прицврстени!

ВНИМАНИЕ! Сигурносниот уред за деца не треба да се користи без футрола!

ВНИМАНИЕ! Торбичка за грб не смее да се заменува со друг освен со препорачани од производителот, бидејќи претставува интегрален дел од системот за обезбедување на деца!

ВНИМАНИЕ! Седиштето може да биде монтирано само во патнички седишта со 3-точов систем со ремените. Не користете други точки за прицврстување на ременот, освен оние опишани во упатството и означени на сигурносниот систем. Осигурете се дека токи на автомобилскиот појас не се сместени во или пред одреден појас на сигурносниот систем.

ВНИМАНИЕ! Внатрешноста на автомобилот може да биде многу жешка, кога е изложена на директна сончева светлина. Затоа, препорачливо е детското столче да се покрива, кота не се користи. Тоа спречува загревање на тапацирот и компонентите, и особено оние прицврстени на детското столче, како и изгорувањето на детето!

ВНИМАНИЕ! Не користете столче за колата во домот. Тоа не е дизајнирано за домашна употреба и треба да се користи само во возилото!

ВНИМАНИЕ! Пред да ја наместите некој подвижен дел или дел за регулација на детското седиште, треба да извадите вашето дете од детското столче!

ВНИМАНИЕ! Повремено проверувајте ремените за абење, како обрнете посебно внимание на точките на котвите, на заштитите и додатоци за регулација.

ВНИМАНИЕ! Не оставајте токи делумно затворена, таа треба да биде заклучена кога сите делови се ангажирани. Веднаш треба да можете да извадите детето од седиштето во случај на итна ситуација. Вашето дете мора да се научи никогаш да не си игра со бравата.
ВНИМАНИЕ! Поради безбедносни причини, сигурносниот детско седиште треба да е монтиран (фиксна; прицврстена) во автомобилот дури и ако не поставувате детето во седиштето.

ECE R44/04

УПАТСТВА ЗА ПЕРЕЊЕ
1. Столче може да се чисти со млака вода и сапун. Не употребувајте агресивни средства за чистење, како абразиви или разредувач.
2. Тапацира треба да се пере на рака при максимална температура од 30 ° C. Не го ставајте во печка. Оставете тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови може да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразиви.

ВИД НА РЕМЕНИ ЗА ПРИЦВРСТУВАЊЕ, КОИ ТРЕБА ДА ИМАТЕ ВО АВТОМОБИЛ

Вашата детско седиште може да биде поставено **САМО** во насока на движењето на возилото со помош на ремени со систем со 3-точки!!!

?1 Можност за инсталирање **САМО** на седишта со ремени со систем со 3-точки!

НЕ МОЖЕ ДА СЕ КОРИСТИ НА СЕДИШТА СО РЕМЕНИ СО 2-точков системот!

Карактеристики
Слика А
1. Куќиште
2. Основа
3. Тапацира
4. Каиш за регулирање должината на ремените
5. Копче за регулирање на ремените (под тапацирот)
6. Омекнувач на токи
7. Омекнувач за бебето
8. Лента за на рамо Слот
9. Перница за глава
10. Потпирач за глава
11. Ремени
12. Омекнувач за рамените ремени
13. Токи
14. Рачка за регулирање на навалувањето на седиштата
15. Прилагодлива височина на седиштето и рачка за прилагодување на висината на ременот
16. Горниот раб за ремен за рамо Група III
17. Горниот раб за ремен за рамо Група II
18. Кука за прицврстување
19. Оска за прицврстување
20. Црвен клин на ремен за рамо
21. Метална стега
22. Упатство за ремен за појасот на основата
23 Водилка за појасот

1. Местење на навалувањето на седиштето
Детското седиште може да биде регулирано во 3 позиции. (Слика 1) Повлечете ручка за позиционирање во предниот дел под седиштето, а потоа притиснете или повлечете го седиштето нанапред или наназад. Отпуштете ја рачката во саканата положба и притиснете надолу додека не слушнете "клик". Осигурете се дека седиштето е прицврстено.
ВНИМАНИЕ! Ако седиштето е наместено напред за Група I, може да се употребат позициите 1, 2, 3. Ако седиштето е поставено со лицето напред за Група II; III, може да се користи само став 1.

2. Закопчување на ременот
2.1. Спојте два метални елементи на крајот на ременот (Слика 2) и ставете ги во централната тока (Слика 3;4) додека се не чуе "клик".
2.2. Проверете дали ременот е заклучен со повлекување на рамените ремени нагоре.
2.3. За да го ослободите ременот, притиснете надолу црвеното копче на централната тока. (Слика 5)

3. Поставување должината на ремените
3.1. Отпуштање на ремените: Притиснете го копчето за поставување на ремените "5" (Слика 6) и во исто време се повлечат двата краја на рамените ремени.
3.2. Стегање на ремените: Ставете детето во столче, заглавите двата ремени во централната тока и повлечете лентата по средината на седиштето. (Слика 7)

4. Отстранување на системот со 5 степени ремени
4.1. Ослободете ремените со притискање на копчето за ослободување и повлечете рамените ремени до колку што е можно. (Сл. 6) **Забелешка:** Не влечете омекнувач на ремените
4.2. Постави седиштето во навалена положба 3. (Сл. 1;8)
4.3. Ослободете долниот крај на ременот и извлечете го низ отворот. Ослободете и извлечете ременот на токи од отворот на седиштето. Сл. 8
4.4.Извадете ремените од куките зад грбот на столче. Слика 9
4.5. Извадете ремените од отворите на наслонот. Слика 10;11

5. Отстрани тапацирот
5.1. Отстранете ги сите ремени како што е прикажано на Сл. 8;9;10;11
5.2. Отстранете тапацирот на седиштата и наслонот како што е прикажано на Слика 12

6. Усогласување на потпирачот за глава и висината на ремен за рамото:
Потпирачот за глава може да биде регулиран во 7 различни позиции.
Прилагодувањето на висината на ремените за рамо се врши истовремено со прилагодување на висината на наслонот за глава.
Извлечете ја рачката за прилагодување (15) Слика 13 , поместете го потпирачот за грб во саканата положба нагоре или надолу според висината на вашето дете. Ослободете ја рачката и мора да слушнете звук на кликање што сигнализира дека потпирачот за грб е заклучен.
Ве молиме, осигурајте дека потпирачот е правилно вметнат околу главата на детето. Сл. 14Ставот на ремените треба да биде на ниво или малку над рамениците на детето. Осигурете дека ремените легнуваат правилно врз рамената на детето.

За заштита на сите патници во возилото: Во случај на принудно запирање или инцидент, не осигурените лица или предмети може да предизвикаат штета на останатите патници. Ве молиме секогаш проверувајте дека: - Потпирачите за грб на автомобилот се заклучени. (Односно дека е заклучен потпирачот за грб што се склопува); - Сите тешки или предмети со остри рабови во возилото (на пример врз кората на задното стакло) се обезбедени и фиксни. - Сите лица во возилото се со прицврстени безбедносни ремени. - Сигурносното детско седиште е секогаш обезбедено и фиксно кога таа е во возилото, дури и без да се транспортира дете.
За заштита на вашиот автомобил:
Некои тапацири на автомобилското седиште се чувствителни материјали (на пример велур, кожа и др.) и може да се појават траги од абење, кога се користи столче. Ова може да се избегне со ставање на ќебе или крпа под детското сигурносното седиште.

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ
Група I" / од 9 до 18кг./

Ве молиме користете сигурносни ремени на автомобилот со 3-точки, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.
Чекор 1. Наместете го седиштето во најнаклонетата положба 3. Слика 1;8
Чекор 2. Поставете го детското седиште на совозачкото седиште во положбата нанапред и проверете дали детското седиште е цврсто притиснато врз потпирачот за грб на седиштето. Слика 15
Чекор 3. Отворете ја куката за заклучување 18 и повлечете го пинот за заклучување 19 од основата на седиштето. Слика 16 Основата и потпирачот за грб сега можат да се одделат.
Чекор 4. Повлечете го потпирачот за грб така што ќе има јаз меѓу базата и потпирачот за грб. Слика 17
Извлечете го целиот безбедносен ремен. Поминете го абдоминалниот ремен низ основата на седиштето и двата долни водила 22 и прицврстете го ременот во бравата на автомобилот. Бидете сигурни дека бравата е прицврстена со повлекување на ременот.
Чекор 5. Повлечете ја лентата за рамо цврсто така што основата на седиштето ќе се притисне цврсто врз седиштето.
Држете го ременот за на рамо и зацврстете го во црвениот клип за заклучување 20. Слика 18
Спуштете го ременот за на рамо и прилагодите го така што ќе помине низ горниот дел од основата на седиштето.
Поместете го потпирачот за грб до основата на седиштето и вметнете го заклучниот прст 19 за да им се приклучите. Слика 19
Чекор 6. Спуштете ја куката за заклучување 18
Проверете дали ременот е затегнат и не е извиткан и дека седиштето е цврсто и безбедно прицврстено на седиштето на автомобилот без тресење!
Ставете го детето на детското седиште. Слика 20 Наместете го седиштето во саканата положба.
Проверете ја висината на ремените и прилагодите ја ако е потребно. Прицврстете ги токовите во бравата и повлечете го ременот во центарот на седиштето за да ги затегнете. Слика 2;3;4;5;6;7

МОНТИРАЊЕ НА СТОЛЧЕ
"Група II / III " /од 15 до 36 кг./

Ве молиме користете сигурносни ремени на автомобилот со 3-точки, за да се гарантира безбедноста на детето и да го закачите столче.
Чекор 1. За Група II / III од 15 до 36кг. Отстранете ремените како е прикажано на Слика 8;9;10;11;21 со начин.
Чекор 2. Стави столче врз седиштето на возилото, како тоа треба да е ориентирано во насока на движењето во исправена позиција.
Чекор 3. Вметнете детето во столче. Позиционирајте рамената ремен преку кука над рамото на детето (но далеку од вратот) а ременот за скутот над столче и скутот на детето. Протнете ременот во долниот отвор на седиштето на столче и заглавете ременот во токата на автомобилското седиште додека не слушнете "клик" . (Сл.22;23;24;25)
За Група III, поминете го лентата за на рамо преку горниот водич 16
Проверете дали ременот е затегнат и не е извиткан и дека седиштето е цврсто и безбедно прицврстено на седиштето на автомобилот без тресење!

RU ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ!

RACE

Автокресло / Инструкция по експлуатации

ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» предохранительное устройство для детей. Оно утверждено в соответствии с Правилом №44 для общего пользования в транспортных средствах, подходит для большинства, но не для всех сидений легковых автомобилей.

2. Его установка разрешена, если изготовитель транспортного средства заявил в Руководстве по эксплуатации транспортного средства, что в транспортном средстве можно устанавливать «универсальные» предохранительные устройства для детей этой возрастной группы.

3. Данное «универсальное» предохранительное устройство для детей классифицировано как «универсальное» при более строгих условиях по сравнению с применимыми в предыдущих инструкциях, в которых данное примечание отсутствует.

4. Если у Вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с изготовителем предохранительного устройства для детей или с продавцом.

Сиденье подходит только для транспортных средств, оснащенных 3-точечными статическими или 3-точечными инерционными ремнями безопасности. Утвержденные UN/ECER № 16 или иными эквивалентными стандартами.

Важные инструкции по безопасности!

ВНИМАНИЕ! Это кресло может быть установлено ТОЛЬКО в положении лицом вперед !

ВНИМАНИЕ! Подходит только если одобренные транспортные средства оснащены 3-точечным устройством сматывания ремня безопасности, утвержденного в соответствии с Правилом №16 ЭКЕ ООН или иными эквивалентными стандартами.

ВНИМАНИЕ! Твердые элементы или пластиковое детали предохранительного устройства для детей необходимо размещать и устанавливать так, чтобы они при ежедневном использовании транспортного средства не прижимались подвижными сиденьями или дверями транспортного средства.

ВНИМАНИЕ! Все ремни, крепящие автокресло, должны быть затянуты, а ремни, удерживающие ребенка, отрегулированы относительно его тела и не перекручены.

ВНИМАНИЕ! Устройство необходимо заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке при происшествии.

ВНИМАНИЕ! Необходимо обеспечить низкое прилегание набедренного ремня так, чтобы таз был притянут!

ВНИМАНИЕ! Опасно изменять или дополнять предохранительное устройство без одобрения компетентного органа!

ВНИМАНИЕ! Строго соблюдайте указания по сборке. Их несоблюдение может привести к получению травм ребенком!

ВНИМАНИЕ! Не оставлять ребенка без присмотра в предохранительном устройстве!

ВНИМАНИЕ! Любой багаж или другие предметы, которые могут причинить травму при столкновении, должны быть закреплены подходящим способом!

ВНИМАНИЕ! Предохранительное устройство для детей не использовать без чехла!

ВНИМАНИЕ! Чехол на сиденье не заменять другим кроме рекомендованного изготовителем, так как он является неотъемлемой частью системы детской защиты!

ВНИМАНИЕ! Сиденье можно устанавливать только на пассажирских сиденьях, оснащенных 3-точечной системой ремней. Не использовать другие точки крепления ремня кроме тех, которые описаны в инструкции и обозначены в системе предохранения. Убедитесь, что пряжка автомобильного ремня не расположена в или перед каким-либо ремнем системы предохранения.

ВНИМАНИЕ! Салон автомобиля может очень сильно нагреться, если он находится под прямыми солнечными лучами. Рекомендуется детское автокресло накрывать, если оно не используется. Это предотвращает нагревание обивки и компонентов, особенно тех, которые прикреплены к детскому автокреслу, а также ожег ребенка!

ВНИМАНИЕ! Не использовать автокресло в домашних условиях. Оно не предусмотрено для использования в домашних условиях, его необходимо использовать только в транспортном средстве!

ВНИМАНИЕ! Перед тем как установить какую-либо подвижную или регулируемую часть детского сиденья, необходимо вынуть ребенка из автокресла!

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте ремни на износ, обращая особое внимание на точки крепления, защитные и регулирующие приспособления.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте пряжку частично застегнутой, она должна быть заблокирована, когда все части собраны. Вы должны иметь возможность немедленно извлечь ребенка из кресла при неотложной ситуации. **Вашему ребенку нужно научиться никогда не играть с пряжкой.**
ВНИМАНИЕ! По причине безопасности удерживающее детское кресло должно быть установлено (зафиксировано; закреплено) в салоне автомобиля, даже если Вы не усаживаете ребенка в автокресло.

ECE R44/04

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ ИЗДЕЛИЯ
1. Автокресло можно чистить прохладной водой с мылом. Не использовать агрессивные чистящие средства - абразивы или разбавитель.
2. Обивку стирать вручную при максимальной температуре 30°C. Не сушить в сушильной машине. Обивка должна высохнуть естественным путем.
3. Пластиковые детали можно очищать при помощи влажной ткани. Не использовать абразивы.

ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ.

Ваше детское автокресло может быть установлено **ТОЛЬКО** по направлению движения автомобиля при помощи 3-точечных ремней!!!

?1 Возможность установки **ТОЛЬКО сидений С 3-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!**

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ С 2-ТОЧЕЧНЫМИ РЕМНЯМИ!

Характеристики
Фото А
1. Корпус
2. Основание
3. Обивка
4. Ремешок для регулировки длины ремней
5. Кнопка регулирования ремней (под обивкой)
6. Смягчающая подкладка под пряжку
7. Смягчающие подкладки для ребенка
8. Плечевой ремень Слот
9. Подушка для головы
10. Подголовник
11. Ремни
12. Смягчающие подкладки плечевых ремней
13. Пряжка
14. Ручка регулировки наклона сиденья
15. Ручка для регулировки высоты спинки и высоты ремней
16. Верхняя направляющая плечевого ремня для Группы III
17. Верхняя направляющая плечевого ремня для Группы II
18. Фиксирующий крючок
19. Фиксирующая ось
20. Красный замыкающий зажим плечевого ремня
21. Металлическая скоба
22. Направляющая поясного ремня основания
23. Направляющая ремня

1. Регулирование наклона сиденья
Детское автокресло может быть установлено в 3 положениях. (Фото 1) Потяните регулирующую ручку в передней части под сиденьем и после этого нажмите или вытяните сиденье вперед или назад. Отпустите ручку в желаемое положение и нажмите вниз, пока не услышите характерный щелчок. Убедитесь, что сиденье надежно заблокировано.
ВНИМАНИЕ! Если кресло установлено лицом вперед для Группы I, то позиции 1;2;3 могут быть использованы.
Если кресло установлено лицом вперед для Группы II; III, то можно использовать только позицию 1.

2. Пристегивание ремня

2.1. Соедините два металлических элемента на конце ремня (Фото 2) и вставьте их в центральную пряжку (Фото 3;4), пока не раздастся щелчок.
2.2. Чтобы проверить застегнут ли ремень, потяните плечевые ремни вверх.
2.3. Чтобы ослабить ремни, нажмите вниз красную кнопку центральной пряжки. (Фото 5)

3. Настройка длины ремней

3.1. Ослабление ремней: Нажмите кнопку настройки ремней «5» (Фото 6) и в это же время потяните оба плечевых ремня.
3.2. Натяжение ремней: Посадите ребенка в автокресло, пристегните оба ремня к центральной пряжке и вытяните лямку посередине сиденья. (Фото 7)

4. Снятие 5-точечных ремней

4.1. Освободите ремни безопасности, нажав на кнопку освобождения и вытянув плечевые ремни до упора. (Рис. 6) **Примечание:** Не снимайте смягчающие подкладки с ремней.
4.2. Установите сиденье в наклонном положении 3. (Рис. 1; 8)
4.3. Освободите нижний конец ремня и вытяните его через прорезь. Освободите и вытяните ремень пряжки из прорези на сиденье. Рис. 8
4.4. Вытяните ремни из крючков сзади автокресла. Фото 9
4.5. Вытяните ремни из отверстий на спинке. Фото 10;11
ниже плеч ребенка или его вес более 18 кг. В этом случае используйте автомобильный ремень.

5.Снятие обивки

5.1. Снимите все ремни, как показано на Рис. 8;9;10;11
5.2. Снимите обивку сиденья и спинки, как показано на Рис. 12

6. Регулировка подголовника и высоты плечевых ремней:

Подголовник может регулироваться в 5 разных положениях.
Регулировка высоты плечевых ремней производится одновременно с регулировкой высоты подголовника. Вытяните ручку для регулировки (15) Рис. 13 , переместите спинку до желаемого положения вверх или вниз в зависимости от роста ребенка. Отпустите ручку, после чего Вы должны услышать щелчок, являющийся сигналом, что спинка зафиксирована.
Пожалуйста, убедитесь, что подголовник правильно установлен вокруг головы ребенка. Рис. 14
Ремни должны находиться на уровне или немного выше плеч ребенка. Убедитесь, что ремни правильно расположены на плечах ребенка.

Для защиты всех пассажиров в автомобиле: В случае аварийной остановки или происшествия, не подстрахованные лица или предметы могут причинить вред остальным пассажирам. Просьба всегда проверять, что: - Спинки сидений автомобиля заблокированы (т.е., что складная спинка заднего сиденья заблокирована); - Все тяжелые или острые предметы в транспортном средстве (например, на полке под задним стеклом) подстрахованы и фиксированы; - Все лица в транспортном средстве пристегнуты ремнями безопасности.
- Детское сиденье безопасности всегда подстраховано и фиксировано, когда оно находится в транспортном средстве, даже если ребенок не перевозится.

Для защиты Вашего автомобиля:

Некоторые виды обивки автомобильного сиденья изготовлены из чувствительных материалов (например, велюр, кожа и пр.) и могут появиться следы износа при пользовании креслом. Этого можно избежать, если поместить одеяло или кусок ткани под детское сиденье безопасности.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА
«Группа I» /от 9 до 18кг/

Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.
Шаг 1. Установите сиденье в самом наклоненном положении 3. Рис.1;8
Шаг 2. Поставьте детское кресло на автомобильное сиденье в положении лицом вперед и убедитесь, что спинка детского кресла крепко притиснута к спинке автомобильного сиденья. Рис. 15
Шаг 3. Откройте фиксирующий крючок 18 и вытяните фиксирующую ось 19 из основания сиденья. Рис. 16 Теперь основание и спинка могут быть разъединены.
Шаг 4. Вытяните вперед спинку так, чтобы появился промежуток между основанием и спинкой. Рис. 17 Вытяните полностью ремень безопасности автомобиля. Пропустите поясной ремень через основание кресла и две нижние направляющие 22, застегните ремень в пряжку автомобиля. Убедитесь, что пряжка застегнута, потянув для этого ремень.
Шаг 5. Вытяните плечевой ремень так сильно, чтобы основание кресла притиснулось крепко к сиденью.
Удерживайте плечевой ремень натянутым и прикрепите красным замыкающим зажимом 20. Рис. 18 Отпустите плечевой ремень и установите его так, чтобы он проходил через верхнюю часть основания кресла. Переместите спинку к основанию кресла и вставьте фиксирующую ось 19, чтобы их соединить. Рис. 19
Шаг 6. Опустите фиксирующий крючок 18.
Убедитесь, что ремень натянут и не перекручен, а также, что кресло крепко и устойчиво прикреплено к автомобильному сиденью и не шатается!
Посадите ребенка в детское кресло. Рис. 20 Установите кресло в желаемую наклоненную позицию. Проверьте высоту плечевых ремней и, если необходимо, отрегулируйте их. Застегните ремни в пряжку и вытяните ремешок посередине сиденья, чтобы затянуть их. Рис. 2;3;4;5;6;7

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА
«Группа II / III » /от 15 до 36 кг/

Просьба использовать 3-точечные ремни безопасности автомобиля для обеспечения безопасности ребенка и крепления автокресла.
Шаг 1. Для Группы II / III от 15 до 36 кг. Снимите ремни способом, как это показано на Рис. 8;9;10;11;21
Шаг 2. Установите автокресло на автомобильное сиденье, оно должно быть расположено по ходу движения и выпрямлено.
Шаг 3. Посадите ребенка в автокресло. Установите плечевой ремень через крюк через плечо ребенка (но подальше от его шеи), а поясной ремень над автокреслом и коленями ребенка. Пропустите ремень через нижнее отверстие на сиденье автокресла и застегните ремень в пряжку автомобильного сиденья, пока не услышите щелчок. Рис. 22;23;24;25
Для Группы III пропустите плечевой ремень через верхнюю направляющую 16.
Убедитесь, что ремень натянут и не перекручен, а также, что кресло крепко и устойчиво прикреплено к автомобильному сиденью и не шатается!

SRB HR ME BIH

VAŽNO! ČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE! PROČITAJTE PAŽUIVO!

RACE

Sedište automobil / Uputstvo za upotrebu

INFORMACIJE

1. To je "univerzalni" sigurnosni uređaj za decu. Odobren je u skladu sa pravilom №44, za opštu upotrebu u vozilima i pogodan je za većinu, ali ne i za sva sedišta u automobilima.
2. Postavljanje je pravilno, ako je proizvođač vozila objavio u svom Priručniku za korišćenje vozila, da se u vozilo mogu montirati "univerzalni" sigurnosni uređaji za decu iz ove starosne grupe.
3. Ovaj sigurnosni uređaj za decu je klasifikovan kao "univerzalan" pod strožijim uslovima u poređenju sa onim, pomenutim u prethodnim konstrukcijama, koji nemaju ovu primedbu.
4. Ako imate nedoumice, pitajte proizvođača uređaja bezbednosti za decu ili prodavca.

Sedište je pogodno samo za vozila opremljenim sa statičkom sistemom sa 3 stepena ili sa povlačećim sigurnosnim pojasevima sa 3-stepena. Odobreni su od UN/ECER № 16 ili drugih ekvivalentnih standarda.

Važna sigurnosna uputstva!

UPOZORENJE! Ovo sedište može se montirati samo u prednjem položaju !
UPOZORENJE! Prikladni samo ako su odobrena vozila opremljena sigurnosnim pojasevima za povlačenje sa 3-stepena, koja su odobrena u skladu sa pravilom №16 ECE UN ili drugim ekvivalentnim standardima.
UPOZORENJE! Čvrsti delovi ili plastični elementi sigurnosnih uređaja za decu treba postaviti i montirani tako da u svakodnevnoj upotrebi vozila nisu zahvaćeni pomeranjem sedišta ili vrata vozila.
UPOZORENJE! Svi pojasevi koji fiksiraju sedište treba da budu zategnuti, a pojasevi koji pridržavaju dete trebaju biti regulisani prema njegovom telu i da nisu zavrtani.
UPOZORENJE! Uređaj bi trebalo zameniti ako je podvrgnut značajnom opterećenju prilikom nesreće.
UPOZORENJE! Kako bi se osiguralo da se je pojas postavljen iznad struka i daje oblast karlice čvrsto pritegnuta!
UPOZORENJE! Veoma je opasno praviti bilo kakve promene ili dopune sigurnosnog uređaja bez saglasnosti nadležnih organa!
UPOZORENJE! Pratite uputstva za postavljanje. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do povrede po dete!
UPOZORENJE! Ne ostavljajte dete bez nadzora u uređaju bezbednosti!
UPOZORENJE! Bilo kakav prtljag ili drugi predmeti, koji bi mogli dovesti do povrede u slučaju sudara, trebaju biti pravilno pričvršćeni!
UPOZORENJE! Sigurnosni uređaj za decu ne treba da se koristi bez futrole!
UPOZORENJE! Presvlaka za sedište se ne treba menjati nekom drugom, osim onom preporučenom od strane proizvođača, budući da je sastavni deo sistema za bezbednost dece!
UPOZORENJE! Sedište se može postavljati samo na mestu za putnike sa povlačećim sigurnosnim pojasevima sa 3-stepena. Ne koristite druge tačke vezivanja pojasa, osim onih koji su opisani u uputstvu i obeleženi na sigurnosnom sistemu. Uverite se da kopče za pojas u kolima ne nalazi u ili ispred pojasa bezbednosti ovog sistema.
UPOZORENJE! Unutrašnjost automobila može postati veoma vruća, u slučajevima kada je izložena direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje da dečije sedište bude pokriveno kada nije u upotrebi. Na ovaj način se sprečava pregrejavanje presvlaka i komponenti, naročito onih, koje su pričvršćene za dečije sedište, kao i pregrejavanje deteta!
UPOZORENJE! Ne koristite sedište za automobil u svom domu. Ono nije namenjeno za kućnu upotrebu i treba ih koristiti samo u vozilu!
UPOZORENJE! Pre nego što podesite neki pokretni ili podesivi deo dečijeg sedišta, potrebno je da uklonite svoje dete iz dečijeg sedišta!
UPOZORENJE! Povremeno proverite sigurnosne pojaseve na habanje, tako što obratite posebnu pažnju na tačke vezivanja, zaštitne i uređaje za podešavanje.

UPOZORENJE! Iz bezbednosnih razloga, bezbednosni sistem za decu mora biti montiran (fiksiran) u vozilu čak i ako ne postavite dete na sedište.
UPOZORENJE! Ne ostavljajte kopču delimično zatvorenu, ona mora biti zaključana kada su angažovani svi delovi. Trebate imati mogućnost da odmah uklonite dete skloni iz sedišta u slučaju hitne situacije.
Vaše dijete se mora naučiti da nikada ne igra s kopčom.

ECE R44/04

UPUTSTVO ZA PRANJE
1. Sedište automobil može se čistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje kao što su abrazioni materijali ili razređivači.
2. Presvlaka se treba oprati ručno na maksimalnoj temperaturi od 30° C. Nemojte ga staviti u peć. Ostaviti da se presvlake da se prirodno osuši.
3. Plastični delovi se mogu čistiti vlažnom krpom. Nemojte koristiti abrazione materijale.

VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE TREBATE IMATI U KOLIMA !

Vaše dečije sedište može biti postavljeno **SAMO** u pravcu kretanja automobila uz pomoć pojaseva sa 3-stepena!!!

(?1) Mogućnost za postavljanje **SAMO** na sedištima sa **POJASEVIMA SA 3 STEPENA!**

NE MOŽE SE KORISTITI ZA SEDIŠTA SA POJASEVIMA SA 2 STEPENA!

Karakteristike
Slika A
1. Kućište
2. Osnova
3. Presvlaka
4. Traka za podešavanje dužine pojaseva
5. Dugme za podešavanje pojasa (ispod presvlaka)
6. Umekšivač kopče
7. Umekšivači za bebu
8. Kaiš slot
9. Jastuk za glavu
10. Naslon za glavu
11. Trake
12. Umekšivač za rameni pojas
13. Kopča
14. Ručica za podešavanje nagiba sedišta
15. Podesiva visina sedišta i ručica za podešavanje visine pojaseva
16. Gornji pojas za kaiš za ramena za Grupu III
17. Gornji pojas za kaiš za ramena za Grupu II
18. Kuka za pričvršćivanje
19. Osovina za pričvršćivanje
20. Crveni mehanizam za zaključavanje za kaiš za ramena
21. Metalna spona
22. Vodilica kaiševa za kaiš za stomak
23. Vođica za pojas

1. Podešavanje naslona sedišta
Sedište za dete se može podesiti u 3 pozicije. (Slika 1) Povucite ručicu za pozicioniranje ispod prednjeg sedišta, a zatim pritisnite ili povucite sedište napred ili nazad. Pustite ručicu u željenoj poziciji i pritisnite dok ne čujete "klik". Uverite se da je sedište zaključano.
UPOZORENJE! Ako je sedište postavljeno za grupu I, mogu se koristiti pozicije 1, 2, 3.
Ako je sedište postavljeno sa prednje strane za grupu II; III, može se koristiti samo pozicija 1.

2. Zakopčavanje pojaseva
2.1. Spojiti dva metalna dela na kraju pojasa (Slika 2) i postavite ih u centralnu kopču (Slika 3;4) dok ne legne na svoje mesto.
2.2. Proverite da li je pojas zaključan povlačenjem naramenice gore.
2.3. Za otkopčavanje pojasa, pritisnite na dole crveno dugme na centralnoj kopči. (Slika 5)

3. Podesite dužinu pojasa
3.1. Oslobađanje pojaseva: Natisnite dugme za podešavanje pojaseva "5" (Slika 6) i istovremeno povucite obaa ramena pojasa.
3.2. Zatezanja pojaseva: Postavite dete na sedište, pričvrstiti oba pojasa u centralnoj kopči i povucite traku po sredini sedišta. (Slika 7)

4. Uklonite 5-to stepeni pojas
4.1. Oslobodite sigurnosne pojaseve pritiskom na dugme za otpuštanje i povlačenjem ramenih pojaseva što je više moguće (slika 6). **Napomena:** Ne vucite pojas za umekšivač!
4.2. Postavite sedište u nagnuti položaj 3. (sl 1; 8)
4.3. Otpustite donji kraj pojasa i povucite ga kroz otvor. Oslobodite i izvucite pojas iz kopče iz otvora na sedištu. Sl. 8
4.4. Izvadite pojaseve iz kuka iza sedišta. Slika 9
4.5. Izvucite pojaseve iz otvora na naslonu. Slika 10;11

5. Uklonite presvlaka
5.1. Uklonite sve pojaseve kao što je prikazano na Sl. 8;9;10;11
5.2. Uklonite presvlake za sedišta i naslona kao što je prikazano na Slici 12

6. Podešavanje naslona za glavu i visine ramenskog pojasa:
Naslon za glavu se može podesiti u 7 različitih pozicija .
Podešavanje visine kaiševa za osnovu se vrši istovremeno sa podešavanjem visine naslona za glavu. Izvucite polugu za podešavanje (15) Sl.13 , pomerite naslon u željenu poziciju nagore ili nadole prema visini deteta. Otpustite ručicu i morate čuti zvuk klipa koji signalizira da je naslon za sedenje zaključan. Uverite se da je naslon pravilno postavljen oko glave deteta. Sl. 14 Položaj pojasa treba da bude na ili nešto iznad ramena deteta. Uverite se da pojasevi leže pravilno iznad ramena deteta.

Da biste zaštitili sve putnike u automobilu: U slučaju naglog kočenja ili nezgode, neosigurana lica ili predmeti mogu prouzrokovati povrede drugim putnicima. Molimo Vas da uvek proverite da li su:
- Nasloni na sedištima zaključani. (Tj, da je zaključan savitljiv naslon na zadnjem sedištu);
- Svi teški ili oštri predmeti u vozilu (npr. na okviru zadnjeg stakla) obezbeđeni fiksirani.
- Sve osobe u vozilu imaju pričvršćene svoje pojaseve.
- Zaštitno dečije sedište je uvek osigurano i fiksirano kada se nalazi u vozilu, čak i kada se dete ne prevozi.

Da biste zaštitili svoj automobil:
Neke presvlake auto sedišta su osetljive materijale (kao što je antilopa, koža, itd) i mogu se pojaviti znaci habanja kada koristite sedište. To se može izbeći postavljanjem ćebeta ili peškira ispod dečjeg sedišta.

UGRADNJA SEDIŠTA
"Grupa I" /9 do 18 kg./

Molimo koristite sigurnosni pojas sa 3-stepena za automobile, kako bi se osigurala bezbednost deteta i pričvrstila stolica za automobil.
Korak 1. Postavite sedište u najpovoljniji položaj 3. Slica 1;8
Korak 2. Postavite bezbednosni sistem za decu na sedište suvozača u prednji položaj i proverite da li je dečje sedište čvrsto pritisnuto prema naslonu sedišta. Slica 15
Korak 3. Otvorite kuku za zaključavanje 18 i povucite sigurnosni mehanizam 19 sa podnožja sedišta. Slica 16 Osnova i naslon sada mogu biti odvojeni.
Korak 4. Povucite naslon tako da postoji razmak između osnove i naslona. Slica 17
Izvucite ceo sigurnosni pojas. Provucite abdominalni pojas kroz podnožje sedišta i dva donja vodiča 22 i pričvrstite pojas u bravi automobila. Uverite se da je brava pričvršćena povlačenjem pojasa.
Korak 5. Čvrsto povucite traku za ramena tako da se baza sedišta čvrsto pritisne prema sedištu.
Držite ramena za nošenje i pričvrstite je u crvenoj bravi za zaključavanje 20. Slica 18
Spustite traku za rame i podesite ga tako da prođe kroz gornji deo osnove sedišta.
Pomaknite naslon za sedenje na podnožje sedišta i umetnite prstiju za zaključavanje 19 da biste se povezali. Slica 19
Korak 6. Spustite kuku za zaključavanje 18. Proverite da li je pojas zategnut i da ne zavija i da je sedište čvrsto i sigurno pričvršćeno za sedište automobila bez vibracija!
Stavite dete na dečje sedište. Slica 20 Postavite sedište u željeni položaj. Proverite visinu pojaseva i podesite ga ako je potrebno. Pričvrstite sigurnosne za pričvršćivanje i povucite pojas u sredinu sedišta kako biste ih zategnuli. Slica 2;3;4;5;6;7

UGRADNJA SEDIŠTA
"Grupa II/ III " /od 15 do 36 kg./

Molimo koristite sigurnosni pojas sa 3-stepena za automobile, kako bi se osigurala bezbednost deteta i pričvrstila stolica za automobil.
Korak 1. Grupa II / III od 15 do 36 kg. Izvadite pojas kao što je prikazano na slica 8;9;10;11;21 način.
Korak 2. Postavite, dečije sedište na sedište automobila, ono mora biti postavljeno u pravcu kretanja u uspravnom položaju.
Korak 3. Postavite dete na sedištu. Postavite rameni pojas preko kuku preko ramena deteta (ali daleko od njegovog vrata) a pojas za krilo iznad sedišta i iznad krila deteta. Provući pojasa kroz donji otvor u sedištu stolice i uključe u bravu pojasa automobilskog sedišta dok ne čujete "klik". (Slika 22;23;24;25)
Za grupu III, okrećite za pričvršćivanje za ramena preko gornjeg vodiča 16
Proverite da li je pojas zategnut i da ne zavija i da je sedište čvrsto i sigurno pričvršćeno za sedište automobila bez vibracija!

TR

ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

RACE

Araba sandalyesi / Kullanim talimati

BİLGİ

1. Çocuklar için üniversal emniyetli bir cihazdır. Otomobillerin tüm koltuklara değil ama çoğuna uygun olan araçlarda genel kullanım için, 44 numaralı kural doğrultusunda onaylıdır.
2. Bu yaş grubu çocuklar için üniversal emniyetli cihazlar aracın içine konulabilir, eyer aracın kullanma kılavuzunda üretici beyan etmişse yerleşim doğrudur.
3. Çocuklar için bu emniyet cihazı, önceki bu notu olmayan cihazlarla karşılaştırıldığında sıkı şartlar altında üniversaldır.
4. Eğer şüpheleriniz olursa satıcı veya çocuklar için emniyetli yapılar üreticisine danışın.

Geri çekilir 3 noktalı emniyet kemerleri veya 3 noktalı statik donanımlı araçlar için uygun sandalyedir. Diğer eşdeğer standartlar veya 16 numaralı UN/ECER tarafından onaylıdır.

Güvenlik için önemli talimatlar!

UYARI! Bu koltuk SADECE öne bakan bir konumda monte edilebilir!
UYARI! Diğer eşdeğer standartlar veya Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonunun 16 numaralı kuralı doğrultusunda güvenlik kemerine 3 puanlı toplanılır yapı donanımlı araçlara uygundur.
UYARI! Her gün kullanımında plastik parçaları veya katı parçaları çocuklar için olan emniyet cihazının öyle yerleştirilmesi gerekir ki taşıt aracın kapılarına veya aracın hareketli sandalyelerine takılı kalmasınlar.
UYARI! Sandalyeyi tutan tüm kemerlerde sıkı olması gerekir ve çocuğunuzu tutan kemerler vücuda doğru bükülmemiş halde ayarlanması gerekir.
UYARI! Kaza olayında büyük bir yük altında kaldıysa cihazı değiştirilmesi gerekir.
UYARI! Kalçanın sıkı bir şekilde durması için kucak kemerinin düşük hizadan yerleştirilmesi gerekir.
UYARI! Yetkili makamın onayı olmadan emniyet cihazına ek ve değişiklikler yapılması tehlikelidir!
UYARI! Montaj talimatlarını kesinlikle uygulayın. Uygulanmaması çocuğunuza hasar getirebilir!
UYARI! Emniyetli yapıda çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayın!
UYARI! Bir çarpışma durumunda zarara neden olacak herhangi eşya ve diğer öğelerin güvenli bir şekilde emniyete alınmalıdır!
UYARI! Çocuklar için emniyet cihazı kılıfsız kullanılmaması gerekir!
UYARI! Çocuk emniyet sisteminden ayrılmaz bir parça olan sandalye kılıfı üreticinin önerisinden başka bir kılıfla değiştirilemez!
UYARI! Sandalye sadece 3 nokta sistemli kemerler ile yolcu koltuklarına monte edilebilir. Emniyet sisteminde belirli ve talimatlarda yazılı olanlardan başka kemerin montajı için noktaları kullanmayınız. Emniyet sistemi kemerinin ilgili otomobil kemerin tokasının önünde veya içinde yerleşmediğinden emin olun.
UYARI! Direk güneş ışığına maruz kaldığında arabanın içi aşırı derecede sıcak olabilir. Bu yüzden kullanılmadığı taktirde çocuk koltuğunun örtülmesi tavsiye edilir. Çocuğunuzun yanmasına, özelikle çocuk koltuğuna bağlı olan bileşenlerin ve döşemenin ısınmasını engeller!
UYARI! Evinizde araba koltuğunu kullanmayın. Sadece arabanın içinde kullanılması gerekir ve ev içinde kullanmaya yönelik değildir!
UYARI! Çocuk koltuğundan koltuğun herhangi bir hareketli veya yerleştire bilinen kısmını ayarlamadan önce çocuğunuzu çıkarın!
UYARI! Ayarlanan ekleri ve korumalarının montaj noktalarına özelikle UYARI ederek aşınma kemerlerini periyodik kontrol ediniz.
UYARI! Emniyet nedenlerinden ötürü, çocuğu koltuğa koymasanız bile, çocuk koltuğu aracın içine takılmalıdır (sabitlenir).
UYARI! Tokayı yarı kapalı şekilde bırakmayın, tüm parçalar takılı olduklarında tokayı kilitlemeniz gerekiyor. Acil durum meydana geldiğinde çocuğunuzu hemen koltuktan çıkarabilmeniz gerekiyor.

ECE R44/04

YIKAMA TALİMATLARI
1. Sabun ve ılık su ile araba sandalyesi temizlenebilir. Tiner veya aşındırıcılar, agresif temizlik maddeleri kullanmayın.
2. Maksimum 30 OC derecede döşemeyi elinizde yıkayın. Kurutucuya koymayın. Doğal bir şekilde döşemeyi kuruması için bırakın.
3. Nemli bez yardımıyla plastik parçalarını temizleyebilirsiniz. Aşındırıcı kullanmayınız.

ARACINIZDA BULUNMASI GEREKEN ONAYLI KEMER TİPLERİ

3 noktalı kemerlerin yardımıyla otomobilin sadece hareket yönünde çocuk sandalyesi monte edilebilir!!!

?1 Sadece 3 noktalı kemerler ile koltuklara montaj olasılığı!

2 noktalı kemerler bu gibi koltuklara kullanılamaz!

Karakterizasyonlar
Resim A
1. Gövde
2. Temel
3. Döşeme
4. Kemerlerin uzunluğunu ayarlamak için bant
5. Kemerleri düzenlemek için düğme (döşemenin altında)
6. Yumuşatıcı toka
7. Bebek için yumuşatıcılar
8. Omuz askısı Yuvası
9. Baş için yastık
10. Baş dayamalık yer
11. Kemerler
12. Omuz kemerlerinin yumuşatıcısı
13. Toka
14. Koltuğun eğimini ayarlamak için kol
15. Sırt dayamalık yerin ve kemerlerin yükseklik ayar kolu.
16. Grup III omuz kemeri için üst yönlendirici.
17. Grup II omuz kemeri için üst yönlendirici.
18. Sabitleme kancası
19. Sabitleme ekseni
20. Omuz kemeri için kırmızı kilitleme klipsi.
21. Metal ayraç
22. Karın kemeri için yönlendirici.
23. Kemer için yönlendirici

1. Koltuk eğimin ayarı
3 pozisyona göre çocuk koltuğunu ayarlanılabilir.(Resim 1) Arka ya da öne doğru koltuğu çekin veya bastıktan sonra koltuğun altından ön kısmında olan konumlandırma kolunu çekin. Tıklama sesini duyana kadar aşağı doğru basın ve dilediğiniz pozisyona göre kolu bırakın. Koltuğun yerleşmiş olduğundan emin olun.
UYARI! Eyer koltuk Grup I için öne bakan bir konumda monte edilmişse 1;2;3 pozisyonlar kullanılabilir. Eyer koltuk Grup II, III için öne bakan bir konumda monte edilmişse, sadece 1 pozisyonda kullanılabilir.

2. Kemerin bağlanış şekli
2.1. Tık sesi duyulana kadar (Resim 2) merkez tokaya yerleştirin ve (Resim 3;4) kemerin ucuna iki metal elementi bağlayın.
2.2. Omuz kemerlerini yukarıya doğru çekerek kemerin bağlı olduğunu kontrol edin.
2.3. Merkez tokanın kırmızı düğmesine aşağı doğru bastırarak kemerleri serbest bırakın. (Resim 5)

3. Kemerlerin uzunluğunun ayarı
3.1. Kemerlerin serbest bırakılması: Omuz kemerlerinin ikisini aynı anda çekin (Resim 6) ve ,,5" kemerlerin ayarı için düğmeye basın.
3.2. Kemerlerin sıkılması: Koltuğun ortasından bandı çekin ve orta tokasına iki kemeri bağlayın, çocuğunuzu koltuğa koyun. (Resim 7)

4. 5 puanlı kemerleri kaldırmak
4.1. Mümkün olduğu kadar omuz kemerlerini çekin ve emniyet kemerlerlerini serbest bırakmak için düğmeye basıp serbest bırakın. (Resim 6) **Uyarı:** kemerlerin yumuşatıcılarını çekmeyin.
4.2. 3 eğik pozisyona göre koltuğu koyun. (Resim 1; 8)
4.3. Kemerin alt kısmını serbest bırakıp ve delikten çekin. Koltuğun deliğinde kemerin tokasını çekin ve serbest bırakın. (fig. 8)
4.4. Koltuğun arkasından kancalardan kemerleri çıkarın. Resim 9
4.5. Sırt dayamalık yerin boşluklarından kemerleri çıkarın. Resim 10;11

5. Döşemeyi sökmek
5.1. Figür 2.1 - 2.8 'te gösterildiği gibi tüm emniyet kemerlerini çekin. 8;9;10;11
5.2. Figür 3'te gösterildiği gibi sırt dayamalık yeri ve koltuğun döşemesini çekin. 12

6. Başlığın ve omuz kemerlerinin yükseklik ayarı:
Koltuk başlığı 7 farklı pozisyonda ayarlanabilir.
Omuz kemerlerinin yükseklik ayarı başlığın yükseklik ayarı ile aynı anda yapılır.
Ayar kolunu (15) (Resim 13) çekin, sırt dayamalık yeri çocuğunuzun boyuna göre yukarı veya aşağı doğru hareket ettirin. Kolu serbest bırakın ve sırt dayamalık yerin kilitlendiğini gösteren bir tık sesi duymalısınız. Çocuğun başının etrafına şekilde baş dayamalık yerin doğru bir şekilde koyulduğundan emin olun. Fig. 14. Çocuğun omuzlarından biraz yukarı veya hizasında kemerlerin pozisyonu olması gerekiyor. Çocuğun omuzlarına doğru bir şekilde kemerlerin yerleşmiş olduğundan emin olun.

Otomobilin tüm yolcularına koruma: Kalan yolcuların hasarına acil durdurma veya kaza esnasında sigortasız kişiler ve nesneler neden olabilir. Lütfen her zaman kontrol edin:
-Otomobilin sırt dayamalık yeri kilitlidir. (yani arka koltuğun eğilen sırt dayamalık yerin kilitli olduğundan);
-Otomobilde tüm ağır veya sivri uçlu eşyaların (mesela arka camın kabuğu üzerinde) yerleşmiş ve emniyetlidirler; -Otomobilde tüm kişiler bağlı emniyet kemerleri iledir; -Çocuğu taşımadan bile otomobilde yerleşmiş ve her zaman sağlanan çocuk emniyet koltuğu.
Otomobilinizin güvenliği için:
Koltuk kullanıldığı zaman kullanımından iz meydana gelebilir ve otomobilin bazı döşemeleri daha hassas malzemedendir (mesela süet, deri ve diğer). Çocuk emniyet koltuğun altında bez veya battaniye koyarak önlenebilir.

KOLTUĞUN MONTAJI
“Grup I” /9 kg'dan 18kg'ya kadar/

Araba koltuğunu yerleştirmeniz ve çocuğun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3-puanlı emniyet kemerlerini lütfen kullanın .
1 Adım. Koltuğu en eğimli konumda 3 pozisyona göre yerleştirin. Resim 1;8
2 Adım. Çocuk koltuğunu otomobil koltuğunun üzerine öne bakan bir konumda yerleştirin ve çocuk koltuğunun otomobil koltuğuna sıkı bir şekilde sabit olduğundan emin olun. Resim 15
3 Adım. Sabitleyici kancayı açın 18 ve sabitleme eksenini 19 koltuğun tabanından çekin. Resim 16 Şimdi taban ve sırt dayamalık yer ayrılabilir.
4 Adım. Koltuğun tabanı ve sırt dayamalık yerin arasında boşluk kalacak kadar öne doğru çekin. Resim 17 Otomobilin emniyet kemerini tamamı ile çekin. Karın kemerini çocuk koltuğunun temelinden ve iki alt yönlendiriciyi 22 geçirin ve kemeri otomobilin tokasına takın. Kemeri çekerek tokluğun sabitlendiğinden emin olun.
5 Adım. Çocuk koltuğunun tabanı koltuğa sıkı bir şekilde sabitlene kadar omuz kemerini sert bir şekilde çekin. Omuz kemerini gergin tutun ve kırmızı kilitleme klipsi sabitleyin 20. Resim 18 Omuz kemerinin ayarını koltuğun üst temel kısmından geçecek şekilde indirin.
Sırt dayamalık yeri koltuğun tabanına doğru ve sabitleyici eksenini (19) birleştirmek için hareket ettirin. Resim 19
6 Adım. Sabitleyici kancayı indirin 18. Kemerin sıkıldığından ve bükülmediğinden ve koltuğun araba koltuğuna sallanmadan sıkıca bağlandığından emin olun! Çocuğunuzu çocuk koltuğuna yerleştirin. Resim 20 Koltuğu istenilen eğimli pozisyonda ayarlayın. Omuz kemerlerinin yüksekliğini kontrol edin ve gerektiğinde ayarlayın. Kemerleri tokaya sabitleyin ve sıkmak için kayışı koltuğun ortasına doğru çekin. Resim 2;3;4;5;6;7

KOLTUĞUN MONTAJI
“Grup II / III ” /15 kg dan 36 kg kadar/

Araba koltuğunu yerleştirmeniz ve çocuğun emniyetini sağlamanız için otomobilin 3-puanlı emniyet kemerlerini lütfen kullanın .
1 Adım. II / III Grup için 15kl dan 36kl'ya kadar. Fig. 8;9;10;11;21 de gösterildiği gibi emniyet kemerlerini kaldırın.
2 Adım. Dik pozisyonda hareket yönüne doğru sabitlenmiş olarak araba koltuğu otomobilin koltuğuna koyun .
3 Adım. Çocuğu koltuğa koyun. Koltuk ve kucak çocuk üzerindeki çocuğun omzunun üzerinden kanca karşısında omuz kemerini yerleştirin (ama uzak boynundan) ve kucak kemeri. Tıklama sesi duyulana kadar kemeri otomobil koltuğunun tokasına kilitleyin ve koltuğun alt kısmında olan deliğinden kemeri geçirin. Fig.22;23;24;25
Grup III için omuz kemerini üst yönlendiriciden geçirin 16
Kemerin sıkıldığından ve bükülmediğinden ve koltuğun araba koltuğuna sallanmadan sıkıca bağlandığından emin olun!

KULLANIM VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK UNSURLAR
1-Taşıma ve nakliye sırasında ürün mutlaka orijinal ambalajında taşınmalıdır.
2-İndirme ve bindirme esnasında maksimum dikkat gösterilmelidir.
3-Yükleme sırasında ambalajın tamamen kapalı olduğundan hasar görmemiş olduğundan emin olunmalıdır.
HİZMET VE BAKIM – TEMİZLİK VE BAKIM
1-Periyodik bakım gerektiren durumlarda tüketicin yapacakları temizlik ve bakım kısmında anlatılmış olup tüketicinin yapamayacağı şeylerde yetkili servise baş vurması gerekmektedir.
2-Bağlantı ve montajın nasıl yapılacağı şema ile gösterilmiş olup ebeveyn tarafından yapılması gerekmektedir.
KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER
1-Kullanım ve kurulum hatalarının önüne geçilmesi için lütfen arabanın montaj ve demontaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz.
2-Pozisyon dışında katlama ve kapatma yapmayınız.
TÜKETİCİ HAKEM HEYETLERİNE YAPILABİLECEKLERİNE İLİŞKİN BİLGİ VE KULLANICIYA SAĞLANAN SEÇİMLİLİK HAKLARI
1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici 6502 sayılı tüketici korunması hakkında kanunun 11 inci maddesinde yer alan
a-Sözleşmeden dönme
b-Satış bedelinden indirim isteme
c-Ücretsiz onarılmasını isteme
d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4-Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5-Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.Satıcı , Tüketicinin talebini reddedemez.Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6-Malın tamir süresi 20 iş gününü binek otomobil ve kamyonetler için ise 30 iş gününü geçemez.Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde garanati süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde üretici ve ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8-Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
9-Satıcı tarafıondan bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda tüketici gümrük ve ticaret bakanlığı tüketicinin korunması ve piyasa gözetimi genel müdürlüğüne başvurabilir.

Kullanım Kılavuzunda belirtilen maddelere uyulmaması halinde oluşabilecek sorunlar garanti kapsamı dışındadır.

ÖNEMLİ: Lorelli Tamir Bakım Servisi harici bir yerde yapılan bakım onarım arabanın garanti kapsamından çıkmasına neden olur.
Kullanım Ömrü 5 Yıldır.
İTHALATÇI FİRMA: COOLBABY ÇOCUK GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.
Çınar mah. 6/7 Sok. No:4/a Bağcılar/ İstanbul Tel: 0212 438 20 45
Web: www.lorelli.eu www.coolbaby.com.tr
YetkiliServis : Coolbaby Cocuk Gerecleri San ve Tic A.S. Orucreis mah. Giyimkent sitesi 16. Sk. No:75 Esenler / Istanbul **Tel :** 0212 438 20 45 www.coolbaby.com.tr

HU FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE.

RACE Autószéket / Használati utasítás

TÁJÉKOZTATÓ

1. Ez egy „universzális” biztosító szerkezet gyerekekre. Az 44. Számú Szabállyal összhangban lett jóváhagyva, általános használatra gépjárművekben és alkalmas a legtöbb esetben, de nem minden ülésre a személyi autókban.
2. A beszerelés akkor helyes, ha az autógyártó nyilatkozatott tett az Autó használati utasitásában arról, hogy az általa gyártott gépjárműben lehet „universzális” biztosító serkezeteket beépíteni gyerekekre ebben a korosztályban.
3. Ez a biztosító serkezet gyerekekre „universzális”-nak lett osztályozva komólyabb feltételek mellett az előzőleg használt szerkezetekhez képest, ahol ez a megjegyzés nem szerepel.
4. Ha kétségei vannak arról, konzultáljon a gyerekbiztosító szerkezetek gyártójával vagy az eladóval.

Az ülést csak 3 pontos fix vagy 3 pontos visszahúzható biztonsági övekkel felszerelt gépjárművekre alkalmas. 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által jóváhagyottak!

Fontos biztonsági rendelkezések!

FIGYELMEZTETÉS! Ezt az ülést csak menetiránnyal szembe néző helyzetben lehet felszerelni!
FIGYELMEZTETÉS! Használható csak akkor, ha a jóváhagyott járművek 3 pontos visszahúzható biztonsági övekkel vannak felszerelve, megengedett 16. számú UN/ECER vagy más azzal egyenértékű szabvány által.
FIGYELMEZTETÉS! A gyerekbiztosító serkezet kemény elemei vagy műanyag alkatrészei kell, hogy rendelkezzenek vagy úgy legyenek beépítve, hogy a gépjármű napi használata folyamán ne tapadjanak rá az ülések mozgó részeihez vagy a gépjármű ajtóihoz.
FIGYELMEZTETÉS! Minden a széket feszítő övek feszesnek kell Lennie, a gyereket fogó övek viszont, a testéhez kell beszabályozni és ne ne legyenek elsodródva.
FIGYELMEZTETÉS! A szerkezetet le kell cserélni, ha baleset folytán jelentős terhelésen eset át.
FIGYELMEZTETÉS! Biztosítani kell a láb feletti ův helyes fekvését alacsony szinten úgy, hogy a a medence feszesen legyen megfogva!
FIGYELMEZTETÉS! Veszéles dolog a gyerekbiztosító szerkezeten változásokat vagy pótlásokat elvégezni az illetékes szerv jóváhagyása nélkül!
FIGYELMEZTETÉS! Tartsa be szigorúan a beszerelési útmutatásokat. Be nem tartásuk a gyerek sérüléséhez vezethet!
FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyon a gyereket a gyerekbiztosító szerkezetben felügyelet nélkül!
FIGYELMEZTETÉS! Minden jellegű poggyász vagy más tárgy, amely sérülést okozhat ütés közben, kellőképpen kell elhelyezni és megerősíteni!
FIGYELMEZTETÉS! A gyerekbiztosító szerkezetet nem szabad huzat nélkül használni !
FIGYELMEZTETÉS! Az ülés huzatát nem szabad mással helyettesíteni, csak olyannal, amelyet a gyártó javasolja, mert az a gyerekbiztonsági rendszer elválasztahatatlan részét képez!
FIGYELMEZTETÉS! Az ülést csak utas 3 pontos biztonsági övrendszerrel ellátott ülésekbe szabad beszerelni. Ne használjanak más pontokat az ův feszítéséhez, csak azokat, amelyek az útmutatóban szerepelnek és meg vannak jelölve a biztonsági rendszerben. Ellenőrizzen azt, hogy az autóův tokja ne legyen elhelyezve a biztonsági rendszer bizonyos övében vagy előtte.
FIGYELMEZTETÉS! Az autó belseje nagyon erősen melegedhet fel, amikor direkt napfényre ki van téve. Ezért ajánlatos az, hogy a gyerekülést valamivel takarni, ha éppen nem használják. Olymódon megelőzik az ülés és az alkatrészek felmelegedése, különösen ezeknek a részeknek, amelyek a gyerekszékhez vannak csatolva, a gyerek leégetését is!
FIGYELMEZTETÉS! A gyerekülést otthoni használata tilos. Ez házi használatra nem tervezett és csak a járműben szabad azt használni!
FIGYELMEZTETÉS! Mielőtt a gyerekülés valamilyen mozgó vagy beszabályozható részt szeretne igazítani, vegye ki a gyerekét a babaszékből!

FIGYELMEZTETÉS! Folyamatosan ellenőrizzen a biztonsági öveket kopásra, különös figyelmet fordítson a felfeszítési pontokra, a védő és a szabályozási részekre.
FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja a csatot csak félig zárva, amikor az összes rész le van kötve, neki zárva kellene lennie. Veszélyhelyzet esetében kell, hogy legyen lehetséges kivenni a gyereket az ülésből.
FIGYELMEZTETÉS! Biztonsági okokból a biztonsági gyerekülést hagyja az autóba rögzítve, akkor is amikor éppen nem teszi bele a gyermeket.

ECE R44/04

ÚTMUTATÓ MOSÁSHOZ
1. Az autószéket langyos vízzel és szappannal lehet tisztítani. Ne használjon agresszív tisztító vegyszereket, mint csiszolók vagy hígítók.
2. A huzatot kézzel lehet mosni 30°C maximális hőmérsékleten. Ne tegyen be szárítóban. Hagyon a **huzatott természetes módon kiszáradni.**
3. A műanyag részeket nedves kendővel lehet tisztítani. Ne használjon csiszolókat.

A JÓVÁHAGYOTT ÖVEK TÍPUSA, AMELYET AZ AUTÓJÁBA BE KELL SZERELTETNI

A babaülése **CSAK** az auto útirányába szabad beszerelni 3 pontos biztonsági övek szgítségével !!!

?1 **CSAK 3 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL** felszerelt ülések használatára van lehetőség!

NEM LEHET HASZNÁLNI 2 PONTOS BIZTOSÁGI ÖVEKKEL felszerelt üléseken !

Használati útmutató
Kép A.
1. Gyerekülési váz
2. Talp
3. Gyerekülés huzat
4. Vállpánt beállító szíj
5. Övek szabályozási gombja (a huzat alatt)
6. Övcsat párnája
7. Ülés párna
8. Vállszíj Slot
9. Fejtámasz párna
10. Fejtámla
11. Biztonsági hám
12. Biztonsági hám vállvédő párnája
13. Biztonsági hám csatja
14. Gyerekülést dőlését állító kar
15. Kar a háttámla magasság és övmagasság beállításához
16. Az öv vállpántjának felső elvezetése a III – as csoportnak megfelelően
17. Az öv vállpántjának felső elvezetése a II – as csoportnak megfelelően
18. Rögzítő horog
19. Rögzítő tengely
20. Piros rögzítő klip az öv vállpántjának rögzítésére
21. Fémes bilincs
22. Az öv haspántjának elvezetése az alapon
23. Biztonsági öv-feszítő

1. A szék dölési szögének beállítása
A gyerekülést 3 pozicióban lehet beállítani. (1. kép) Húzzon ki az ülés alatt első részében lévő helyzet állító fogantyűt, ezután nyomjon meg vagy húzza ki az ülést előre vagy hátra. Engedjen el a fogantyűt a kívánt helyzetben és nyomjon meg lefelé kattanásig. Ellenörízzen meg azt, hogy az ülés meg van feszítve.
FIGYELMEZTETÉS! Ha az ülés menetiránnyal szembe van felszerelve az I csoport számára, akkor az 1;2;3 helyzet használható.
Ha az ülés menetiránnyal szembe van felszerelve a II ; III csoport számára, akkor az 1-es helyzet használható.

2. Az őv becsatolása
2.1. Kösse össze az őv végén lévő két fémelemet (2. kép) és tegye be őket a központi tokban (3;4. képek) amig kattanás hallatszik.
2.2. Ellenörízze azt, hogy az őv be van csatolva, a vállövek felfelé kihuzásával.
2.3. Az övek leengedéséhez nyomjon meg lefelé a központi tok piros gombját. (5. kép)

3. Az övek hosszúságának a beállítása
3.1. Az öveek leengedése: Nyomja meg az övek beállítási gombját „5" (6. kép) és azzal egyidőben húzzon ki a két vállövet.
3.2. Az övek feszítése: Tegye be a gyereket a székbe, kössze meg a két övet a központi tokban és húzzon ki az ülés közepén lévő szalagot. (7. kép)

4. Őv magasságának a beállítása
4.1. Nyomja le a biztonsági öv kioldó gombját és húzza meg a gyermekülés biztonsági övét. (6. kép)
Figyelem: Mindig a biztonsági övet, és soha ne a vállpántpárnákat fogja meg!
4.2. Tegye a gyerekülést dőlt helyzetben 3. (1; 8. ábra)
4.3. Szabadítsa ki az öv alsó részét és húzza ki a vezető nyílásból (8. ábra)
4.4. Vegyen ki az öveket a szék hátán lévő kampókból. 9. kép.
4.5. Húzzon ki az öveket a támla nyílásaiból. 10;11. kép.

5. A huzat eltávolítása
5.1. Tegye el az összes övet a 8;9;10;11 kép szerint.
5.2. Tegye el az ülés és a támla huzatát a 12. kép szerint.

6. A fejtámla és a vállövek magasságának beállítása:
A fejtámla 7 külön pozícióban be lehet állítani.
A vállövek magasságának beállítása egyszerre történik a fejtámla magasságának beállításával.
Húzza ki a beállító kart (15) 13. kép., mozgassa a háttámaszt a gyermek magasságának megfelelően felfelé vagy lefelé. Engedje el a kart és hallani fog egy kattanó hangot, amely jelzi, hogy a háttámla rögzítve van. Kérjünk, ellenőrizze, hogy a vállpánt rései egy szintben vannak-e a gyermek vállával (14. ábra). A vállpántok és a fejtámasz magassága állítható: ehhez oldja ki a kioldó kart a fejtámasz hátulján és húzza fel vagy le a fejtámaszt, miközben azt függőleges helyzetben tartja.

Utasvédelem: Egy hirtelen megállásban vagy egy autóbalesetben a nem bekötött tárgyak vagy személyek kárt okozhatnak a többi utazó személyeknek. Kérjük, mindig tartsa be a következő utasításokat: - Ne próbálja leszerelni, módosítani vagy kiegészíteni a gyermekülés egyetlen részét sem. Nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata esetén a szavatosság érvényét veszti.
- Győződjék meg, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak a gyermekeknek és felnőtteknek. - Győződjön meg, hogy minden utas szabályosan be van kötve. - Üres gyermekülést mindig rögzíteni kell a járműben.
Hasznos tanácsok a jármű üléshuzat védelmében :
A gyerekülés rendszeres használata néha gyorsabb jármű üléshuzat elhasználódáshoz vezet, főleg érzékeny felületekre, mint a bőr-vagy velúr üléshuzat. Ez elkerülhető, ha használunk plejdet vagy ruhadarabot a gyerekülés alatt.

A SZÉK BESZERELÉSE
“ I. osztály” / 9-tól 18 kg-ig/

Kérjuk, használon 3 pontos biztonsági öveket az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.
1. lépés Állítsa az ülést fekvő helyzetbe 3. (1;8. ábra).
2. lépés Helyezze a gyermekülést az autó hátsóülésére menetiránnyal szembe néző helyzetbe, és győződjön meg róla, hogy a gyermekülést szorosan nyomta-e az autóülés háttámlájához. (15. ábra).
3. lépés Nyissa fel a rögzítő horgot 18 és húzza ki a rögzítő tengelyt 19 az ülés alapjából. (16. ábra). Most az alap és a hátlap elválaszthatóak.
4. lépésHúzza előre a háttámlát úgy, hogy egy rés keletkezzen az alap és a háttámla között. (17. ábra). Húzza ki egészen a biztonsági övet. Húzza át az öv haspántját az alapon és a két alsó elvezetőn 22, és csatolja be az övet. Ellenőrizze az öv meghúzásával, hogy megfelelően rögzítette-e az övet.
5. lépés Húzza meg erősen a vállpántot úgy, és közben az ülésalapot szorosan nyomja az autóüléshez. Tartsa a vállpántot feszítve, és rögzítse a piros reteszelő klip segítségével 20. (18. ábra).
Engedje el a vállpántot és állítsa be úgy, hogy az ülés felső részén haladjon át.
Helyezze vissza, és csatlakoztassa a háttámlát az ülés alapjára a rögzítő tengely segítségével 19. (19. ábra).
6. lépés Engedje fel a rögzítő horgot 18.
Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv feszes legyen, és ne legyen megcsavarodva, valamint, hogy az ülés szilárdan és biztonságosan legyen rögzítve az autó üléséhez, úgy, hogy ne mozduljon el!
Helyezze a gyermeket a gyerekülésbe. (20. ábra). Állítsa be az ülést a kívánt helyzetbe. Ellenőrizze a vállpántok magasságát, és szükség esetén állítson rajtuk. Csatolja be az övet és húzza meg az övet az ülés **.** (2;3;4;5;6;7 . ábra).

A SZÉK BESZERELÉSE
“ II / III. osztály” /15-tól 36 kg-ig/ val biztonsági övvel

Kérjuk, használon 3 pontos biztonsági öveket az autóban ahhoz, hogy biztosítson a gyerek biztonságát és beágyazzon az autószéket.
1. lépés “ II / III. osztály” / 15-tól 36 kg-ig/ Távolítson a szék öveit el 8;9;10;11;21. képek szerint.
2. lépés Tegye be az autószéket az autó ülésére úgy, hogy az az autó mozgási irányával szemben legyen.
3. lépés Tegye be a gyereket a kisszékbe. magasság szabályozó berendezéseket az ülés csőveibe, ahogy a 2. sz. fényképen van bemutatva. Vegye figyelembe a külömbségeket a bal és a jobb oldalon. Helyezze a vállöv egész horog válla fölött a gyermek (de messze a nyakától), a gyerek öléhez való övet viszont húzza fel az öle és a szék fölé. Dugja át az övet a kisszék ülésén lévő alsó nyílásán át, és csatolja a szíjat a gépkocsi csatjába, amíg nem halja azt, hogy „klikk”. Helyezze a vállöv egész horog válla fölött a gyermek. 22;23;24;25. ábra
A III -as csoportnál vezesse át a vállpántot a felső vezetőn keresztül 16.
Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv feszes legyen, és ne legyen megcsavarodva, valamint, hogy az ülés szilárdan és biztonságosan legyen rögzítve az autó üléséhez, úgy, hogy ne mozduljon el!

AL

E RËNDËSISHME! RUANI PËR INFORMACIONE TË MËTEJSHME. LEXONI ME KUJDES!

RACE

Karrigia për veturë / Insruksion për përdorim

INFORMACION

1. Kjo është një pajisje "universale" për siguri për fëmijët. Ajo është miratuar në përputhje me Rregulloren №44, për përdorim të përgjithshëm në automjetet për shumicën, por jo për të gjitha ulëset e veturave.
2. Vendosja është e drejt, nëse prodhuesi i automjetit ka deklaruar në manualin për përdorim të automjetit se në automjetin mund të vendosen pajisje për siguri të fëmijëve nga ky grupmoshë.
3. Kjo pajisje sigurimi për fëmijë është klasifikuar si "universale" në kushte më të rrepta në krahasim me pajisjet që janë përdorur në konstruksione të mëparshme për të cilët nuk ka shënim të tillë.
4. Nëse keni dyshime, konsultoheni me prodhuesit e pajisjes për siguri për fëmijët ose me shitësin.

Karrigia është e përshtatshme vetëm për automjete që janë pajisur me 3 rripa statike ose 3 rripa që mblidhen në 3 pika. Të miratuar nga UN/ECER № 16 ose standarde të tjera ekuivalente !

Udhëzime të rëndësishme sigurie!

KUJDES! Kjo ulëse mund të montohet VETËM në pozicion me fytyrën përpara!
KUJDES! Është e përshtatshme vetëm nëse automjetet e miratuara janë pajisur me pajisje për mbledhjen e rripave të sigurisë me tre pika, që është miratuar në përputhje me rregulloren №16 KEE pranë OKB –së ose me standard të tjera ekuivalente .
KUJDES! Elementet e forta ose pllaka të pajisjes siguruese për fëmijët duhet të vendosen dhe të montohen kështu që gjatë përdorimit t përditshëm të automjetet të mos kapen nga ulëset e lëvizshme ose nga dyert e automjetit.
KUJDES! Të gjitha rripat që mbajnë karrigen duhet të jenë të shtrënguar, ndërsa rripat që mbajnë të fëmijën dhe jenë të rregulluar në përputhje me trupin e tij dhe të mos jenë të përdredhur.
KUJDES! Pajisja duhet të zëvendësohet në se ka qenë e nënshtruar mbingarkimit gjatë aksidentit.
KUJDES! Të sigurohet vendosja e rripit mbi kofshën poshtë, kështu që legeni të jetë i kapur mirë!
KUJDES! Është e rrezikshme që të bëhen ndryshime të pajisjes së sigurimit pa miratimin e organit kompetent!
KUJDES! Respektoni udhëzimet për montim. Mos respektimi i tyre mund të shkaktojë lëndime të fëmijës !
KUJDES! Mos e lëni pa monitorim fëmijën në pajisjen e sigurimit !
KUJDES! Çdo lloj bagazhi ose sende të tjera mund të shkaktojnë lëndim në rast aksidenti nëse nuk janë lidhur mire!
KUJDES! Pajisja e sigurimit për fëmijë duhet të përdoret pa këllëf!
KUJDES! Këllëfi i ulëses nuk duhet të zëvendësohet me tjetër, sepse ai është pjesë e pandarë e sistemit për sigurim për fëmijët !
KUJDES! Ulësja mund të montohet vetëm mbi ulëse të automjeteve me sistemi me tre pika të rripave. Nuk e përdorni pika të tjera për kapjen e rripit përveç ato që janë përshkruar në instruksionin janë shënuar në sistemin e sigurimit. Siguroheni se kapësja e rripit të automjetit është vendosur në ose përpara kolonës së caktuar të sistemit të sigurimit.
KUJDES! Brenda veturës mund të bëhet shumë nxehtë , kur është nën ndikimin e drejt për të drejtë të dritës së diellit. Ja përse rekomandohet që karrigia për fëmijë të mbulohet kur nuk përdoret. Kjo do të evitojë nxehjen e tapicerisë dhe të komponentëve sidomos ë atyre që janë montuar në karrigen si edhe djegien e fëmijës!
KUJDES! Mos e përdorni karrigen për automjet n shtëpi. Ajo nuk është projektuar për përdorim shtëpiak dhe duhet të përdoret vetëm në automjet!
KUJDES! Para se të montoni ndonjë pjesë lëvizëset karriges për fëmijë , duhet të nxirrni fëmijën tuaj nga karrigia për fëmijë!
KUJDES! Periodikisht kontrolloni rripat për vjetërsim duke iu kushtuar vëmendje pikave të kapjes , sistemeve të sigurisë pajisjeve për rregullim.

KUJDES! Për arsye sigurie, sedilja për fëmijë duhet të montohet dhe të jetë e fiksuar në automjetin edhe në rast se nuk vendosni fëmijën në të.
KUJDES! Mos e lëni kapësen pjesërisht të kyçur, ajo duhet të jetë kyçur, kur të gjitha pjesët janë të angazhuara. Duhet të keni mundësi menjëherë të nxirrni fëmijën nga karrigia në rast emergjence.
KUJDES! Për arsye sigurie, sedilja për fëmijë duhet të montohet dhe të jetë e fiksuar në automjetin edhe në rast se nuk vendosni fëmijën në të.

ECE R44/04

Instruksione për larje
1. Karrigia për veturë mund të pastrohet me ujë të vakët dhe sapun. Të mos përdoren preparate agresive pastruese si tretës abraziv .
2. tapiceria duhet të lahet me dorë me temperature maksimale 30°C. Të mos vendoset në tharëse. Tapiceria duhet të thahet në mënyrë të natyrshme.
3. Pjesët prej plastmase mund të pastrohen me ndihmën e pecetës së lagur. Të mos përdoren abraziv.

LLOJI i RRIPAVE TË PRANUARA , QË DUHET TË KENI NË AUTOMJETIN TUAJ

Karrigia juaj për fëmijë mund të instalohet **VETËM** në drejtim të lëvizjes së automjetit me ndihmën e 3 rripave të fiksuara në pika të caktuara!!!

?1 Mundësi për instalim vetëm të karrigeve me **3 rripa të fiksuara!**

NUK MUND TË PËRDORET PË ULËSE ME 2 RRIPA TË FIKSUARA !

Karakteristika
Fotografia A
1. Korpusi
2. Bazamenti
3. Tapiceria
4. Shirit për rregullimin e gjatësisë së rripave
5. Butonat për rregullim të rripave(nën tapicerinë)
6. Zbutës i kapëses
7. Zbutës për beben
8. Sup rrip Slot
9. Jastëk për kokën
10. Mbështetëse për kokën
11. Rripa
12. Zbutës i rripave të supeve
13. Kapëse
14. Dorezë për rregullimin e pjerrtësisë së ulëses
15. Dorezë për rregullim të lartësisë së mbështetëses dhe të lartësisë së rripëve
16. Drejtues i sipërm për rripin e supit për grupin III
17. Drejtues i sipërm për rripin e supit për grupin II
18. Kunj fiksues
19. Bosht fiskues
20. Kapëse e kuqe fiksuese për rripin e supit
21. Kllapa metalike
22. Drejtues për rripin e barkut të bazamentit
23. Drejtues i rripit

1. Rregullim i rripit të ulëses
Ulësja për fëmijë mund të rregullohet në 3 pozicione (Fotografia 1)Tërhiqni dorezën pozicionuese në pjesën e përparme nën ulësen dhe pas kësaj tërhiqni ulësen përpara ose prapa . Lëshoni dorezën në pozicionin e zgjedhur dhe shtypni te poshtë deri sa dëgjohet “kërcitja “. Bindeni se ulësja është fiksuar mire.
KUJDES! Nëse karrigja është montuar me fytyrë përparta për Grupin I, pozicionet 1;2;3 mund të përdoren. Nëse karrigja është montuar me fytyrë përparta për Grupina II ; III, mund të përdoret vetëm pozicioni 1.

2. Lidhja e rripit

2.1. Bashkoni dy elementet metalike të fundit të rripit (Fotografia 2) dhe i vëni në kapësen qendrore (Fotografia 3;4) deri sa dëgjohet kërcitja .

2.2. Kontrolloni a është kapur rripi duke tërhequr rripat e supeve te lart.

2.3. Që të lironi rripat shtypni te poshtë butonin në kapësen qendrore. (Fotografia 5)

3. Rregullim i gjatësisë së rripave

3.1. Lëshim i rripave: Shtypni butonin për rregullim të rripave „5" (Fotografia 6) dhe në të njëjtën kohë tërhiqni dy rripat e supeve .

3.2. Shtrëngim i rripave: Vëni fëmijën në karrigen, lidhni dy rripat në kapësen qendrore dhe tërhiqni shiritin në mes të ulëses. (Fotografia 7)

4. Heqje e 5 rripave të fiksuara

4.1. Lironi rripat e sigurisë, duke shtypur butonin për lirimin dhe tërhiqni rripat e supeve sa është e mundur (fig. 6) **Shënim:** Mos i tërhiqni zbutësit e rripave .

4.2. Vëni ulësen në pozicion të përkulur 3. (Fig. 1; 8)

4.3. Lironi fundin e poshtëm të rripit dhe e tërhiqni përmes vrimës. Lironi dhe tërhiqni rripin nga kapësja dhe nga vrima e ulëses. Fig. 8

4.4. Nxirrni rripat nga kunjat prapa shpinës së karriges. Fotografia. 29

4.5. Nxirrni rripat nga vrimat e mbështetëses Fotografia 10;11

5. Heqja e tapicerisë

5.1. Hiqni të gjitha rripat siç është treguar në Fig.8;9;10;11

5.2. Hiqni tapicerinë e ulëses dhe të mbështetëses siç është treguar në fig.12

6. Rregullim i mbështetëses për kokën dhe lartësinë e rripeve të supeve:

Mbështetësja për kokën mund të rregullohet në 7 pozicione.

Rregullimii lartësisë së rripeve të supeve bëhet njëkohësisht me rregullimin e lartësisë së mbështetëses për kokën .

Tërhiqni dorezën për rregullim (15) fig.13 , lëvizeni mbështetësen deri në pozicionin e dëshiruar lartë ose poshtë sipas lartësisë së fmijës suaj. Lëshjoni dorezën dhe duhet të dëgjoni një tigull kërkitës, që është sinjal se mbështetësja është fiksuar.

Ju lutem siguroheni , se mbështetësja është vënë drejt rreth kokës së fëmijës. Fig. 14 Pozicioni i rripave mund të jetë në nivelin ose pak mbi supet e fëmijës. Bindeni se rripat janë vendosur drejt mbi supet e fëmijës.

Për sigurinë e të gjitha pasagjerëve në automjetin: Në rast të ndalimit aksidental ose incident, personat ose sendet që nuk janë të siguruar mund të shkaktojnë dëme për pasagjerët e tjerë. Ju lutem kontrolloni se:
- Mbështetëset e ulëseve të automjetit janë të kyçur (pra, se mbështetësja palosëse e ulëses së prapme është kyçur); - Të gjitha sendet e rënda ose sendet me maja të mprehta në automjetin (për shembull mbi lehën 3 dritares së prapme janë të siguruar dhe të fiksuar.
- Të gjitha personat në automjetin janë me rripa sigurie të kyçura. - Ulësja për fëmijë është gjithnjë e siguruar mirë dhe është fiksuar kur është në automjetin edhe në rast kur nuk udhëton fëmija.

Për siguri të automjetit tuaj:

Disa tapiceri të ulëseve të automjeteve janë prej materialeve të ndjeshme. (për shembull lëkurë , kamosh e të tjera) dhe mund të shfaqen gjurma të vjetrimit kur përdoret karrigia . Kjo mund të evitohet përmes vendosjes së batanijes ose të peshqirit nën karrigen për fëmijë.

MONTIM i KARRIGES
“Grupi I” /nga 9 deri 18kg./

Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.
Hapi 1. Rregulloni ulësen në pozicionin më të prirur 3. Fig. 1;8
Hapi 2. Vendosni sediljen për fëmijën mbi sediljen e makinës në pozicion me fyrtyrë përpara dhe sigueoheni se mbëahstësja e sediljes është puthur me mbështetësen e sediljes së makinës.. Fig. 15
Hapi 3. Hapni kunjin fiskuese 18 dhe tërhiqni boshtin fiksuese 19 nga bazamenti i sediljes. Fig. 16
Tani bazamenti dhe mbështetësja mund të ndahen .
Hapi 4. Tërhiqni përpara mbështetësen, kështu që të ketë një hapsirë boshe midis bazamentit dhe mbështetëses. Fig. 17
Tërhiqeni plotësisht rripin siguruese i makinës . kaloni rripin përmes bazës së karriges dhe dy drejtuesit e poshtëm 22 dhe lidheni rripin me kapësen e rripit të makinës. Siguroheni se kapësja është kyçur duke tërhequr rripn.
Hapi 5. Tërhiqni rripin e supit fortë kështu që bazamenti i karriges të puthet fortë me ulësen.
Mbani rripin e super të tërhequr dhe e kapni me kapësen e kuqe mbyllëse 20. Fig. 18
Lëshoni rripin e supit dhe e rregulloni kështu, që të kalojë përmes pjesës së sipërme të bazamentit të karriges.
Lëvizni mbështetësen te bazamenti i karriges dhe futni boshtin fiksues 19 që t'i bashkoni. Fig. 19
Hapi 6. Lëshoni kunjin fiskuse 18
Siguroeni se rripi është vendosur mirë dhe nuk është përdredhur dhe se karrigja është fiksuar në mënyrë stabile me ulësen e makinës dhe nuk lëkundet!
Vendosni fëmijën në ulësen për fëmijë. Rregulloni ulësen në pozicionin e është shiruar. Fig. 20 Kontrolloni lartësinë e rripave të supeve dhe nëse është e nevojshme mund t'i rregulloni. Kopsitni rripat në kapësen dhe tërhiqeni shiritin në mesin e ulëses që të përdorcioni.Fig. 2;3;4;5;6;7

MONTIM i KARRIGES
“Grupi II / III ” /nga 15 deri 36 kg./

Ju lutem të përdoren rripat të fiksuara në tre pika të automjetit që të garantoni sigurinë e fëmijës dhe të fiksoni karrigen për automjet.
Hapi 1. Për Grupin II / III nga 15 deri 36 kg. Hiqni rripat në mënyrën e tregur në Fig 8;9;10;11;21
Hapi 2. Vëni karrigen mbi ulësen e automjetit ajo duhet e orientuar në drejti, të lëvizjes dhe në pozicion të drejtë.
Hapi 3. Vendosni fëmijën në karrigen. Pozicioni rrip sup të gjithë goditje mbi supe e fëmijës (por larg qafës së tij), ndërsa rripin për prehrin në karrigen dhe prehrin e fëmijës.
Kaloni rripin përmes vrimës së poshtme të ulëses dhe lidheni rripin në kapësen të ulëses së automjetit deri sat ë dëgjoni “klik”. Fig 22;23;24;25
Për Grupin III kaloni rripin e supit përmes drejtuesit të sipërm 16
Siguroeni se rripi është vendosur mirë dhe nuk është përdredhur dhe se karrigja është fiksuar në mënyrë stabile me ulësen e makinës dhe nuk lëkundet!

www.lorelli.eu

Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com